

Rodi

Side Protection System

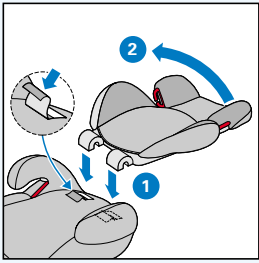


www.maxi-cosi.com

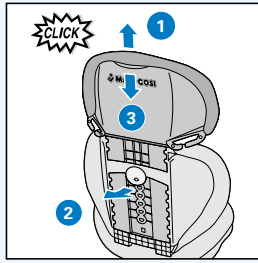
- GB Instructions for use/Warranty
- F Mode d'emploi/Garantie
- D Gebrauchsanweisung/Garantie
- NL Gebruiksaanwijzing/Garantie
- E Modo de empleo/Garantia
- I Istruzioni per l'uso/Garanzia
- P Modo de emprego/Garantia

The safe world of Maxi-Cosi

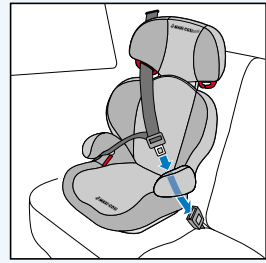




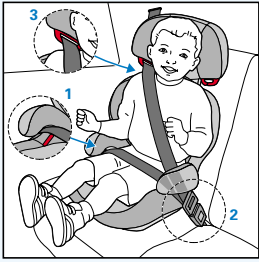
A



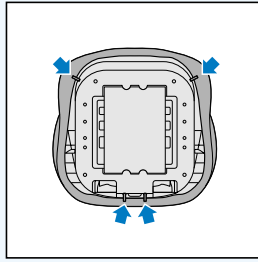
B



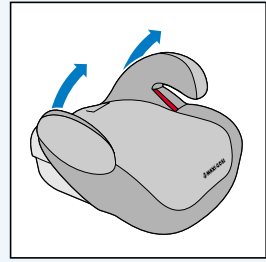
C



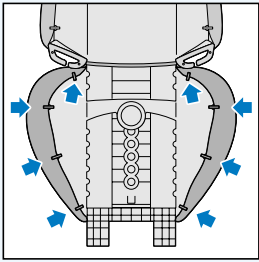
D



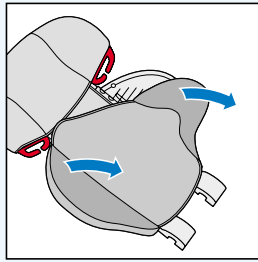
E



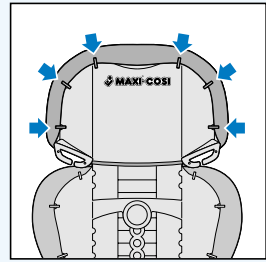
F



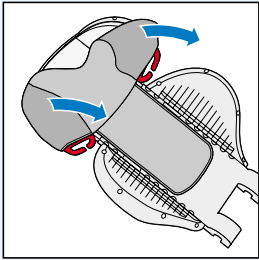
G



H



I

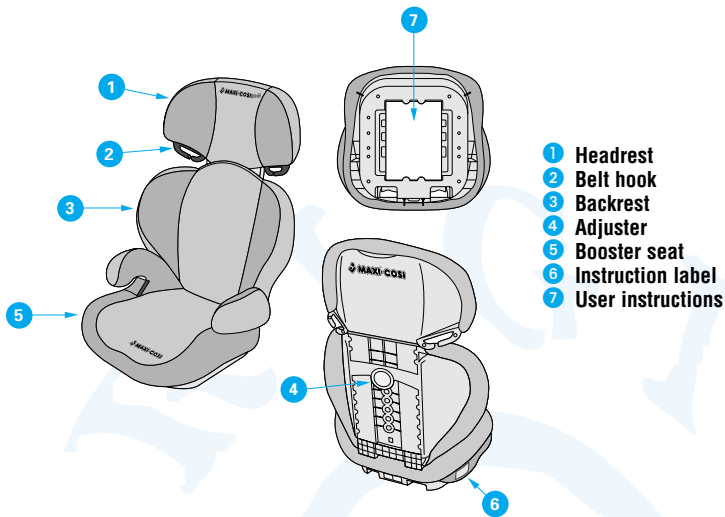


J

Illustrations

Rodi Side Protection System

GB	Instructions for use/Warranty	4 - 9
F	Mode d'emploi/Garantie	10 - 15
D	Gebrauchsanweisung/Garantie	16 - 21
NL	Gebruiksaanwijzing/Garantie	22 - 27
E	Modo de emplo/Garantia	28 - 33
I	Istruzioni per l'uso/Garanzia	34 - 39
P	Modo de emprego/Garantia	40 - 45



Dear parents

Congratulations on the purchase of your Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Safety, comfort and user friendliness have played an important role in the development of the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. This product meets the most stringent safety regulations.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully. The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Always use the Rodi Side Protection System with the backrest at all times.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. If you have any questions or remarks concerning the use of your Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, please do not hesitate to contact us.

Customer Services

Important

- **Make yourself familiar with these instructions and look carefully at the illustrations in the manual before using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.**
- **The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is approved to meet the latest European safety regulations (ECE R44/04) and is suitable for children from 15-36 kg (approx. 31/2 to 12 years old and up to a maximum height of 1.50 metres).**

- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System may be used on the front or rear passenger seat. We recommend that you place the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System on the rear seat in the car.
- **DO NOT** use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.
- When using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System on the front passenger seat, the car seat must **ALWAYS** be placed in its most **UPRIGHT POSITION**.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System must only be used on a forward facing seat fitted with an automatic or static 3-point seat belt which is approved according to ECE Regulation No. 16 or an equivalent standard. **DO NOT USE A 2-POINT SEAT BELT**, as this could be dangerous in the event of an accident or emergency stop.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any cover other than the one supplied by the manufacturer, as the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Do not remove the foam parts of the headrest.
- No alterations may be made to the seat as this could affect part or the overall safety of the seat.
- After an accident the seat may be damaged and should be replaced.
- The manufacturer only guarantees the seat when used by the original owner.
- We strongly advise you not to use a second-hand product as you are never sure if the seat has been involved in an accident or whether it has been otherwise damaged.
- The seat must always be secured with a seat belt, even when not in use. An unsecured seat may wound other passengers in the car in the event of an accident or emergency stop.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- Adults not wearing seat belts can also be dangerous to a child in a car seat.
- Always check that the belt is pulled tight and any slack in the belt removed.
- Ensure that the seat is not damaged by wedging it between or underneath heavy luggage, adjustable seats or by slamming the car door.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System may only be used as a child's safety seat and is not intended for use in-house.

Tips

- In hot weather the plastic parts may become hot to the touch. Cover the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System when the car is parked in the sun.
- For future use it is important that the instruction manual is kept with the seat at all times. Please store it in the space provided underneath the seat.
- To avoid damage to the cover do not remove the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System logo.
- Always use the seat, even on short journeys as this is when most accidents occur.
- **REMOVE** the headrest of the passenger seat being used if it causes an obstruction for proper installation of the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, but do not forget to refit the headrest after use.
- Before purchasing the seat we recommend you check that it is compatible for use with the seat belt system in your car.
- **NEVER** leave your child unattended in the car.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Tell your child that he/she must never play with the belt buckle.
- During long journeys make the occasional stop to allow your child to stretch his/her limbs.

Questions

If you have a warranty claim or any questions please contact your supplier or importer (see address list on back cover).

Using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in the car

The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System consists of two parts: a booster seat and a detachable backrest.

Always use the booster seat with the backrest.

We recommend that your child should only use the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System when he/she weighs at least 15 kg and is tall enough for the belt to fit correctly over the shoulder (and not press against the neck).

The belt routing areas are marked in red. You will see a red mark under the armrests of the booster seat and red belt hooks on the headrest.

Fitting the backrest is very simple and is explained in the following section.

IMPORTANT: When using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in the front passenger seat the car seat must ALWAYS be placed in its most UPRIGHT POSITION. Remove the headrest of the passenger seat if it is in the way when the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is placed in the car. Do not forget to replace the headrest when the passenger seat is in use again.

Fitting the backrest

- Fold the U-shaped flaps on the rear of the booster seat double and tuck them under the cover, ensuring that the openings in the cover are kept unrestricted.
- Insert the hooks of the backrest in the openings (1). Make sure that the backrest is lying flat (horizontal) on the ground. Make sure that the cover does not get caught between the moving parts of the seat.
- Raise the backrest until you feel some resistance and hear a slight click engaging the backrest (Fig. B-2). Raise the backrest further until the side lumbar supports come into contact with the armrests.

Removing the backrest

- Push the backrest downwards until you feel some resistance. Gently push the backrest further until it lies flat. Remove the backrest by carefully lifting the hooks out of the openings in the booster seat.

Adjusting the height of the headrest

- Hold the headrest with one hand at the top. Use the other hand to operate the adjuster.
- Pull the headrest up until you feel some resistance (1).
- Tilt the adjuster on the rear of the backrest slightly upward (2).
- When the required height is reached, release the adjuster and click in the selected position. There are 6 positions.
- Push the headrest carefully down until it stops, so that it locks.

To ensure the correct headrest height is obtained, the red belt hooks should be located slightly above the shoulders of your child. Make sure that the shoulder belt is positioned correctly over the shoulder of the child (B3) and does not press against the child's neck. (When the car seat belt height is adjustable, adjust the height so that the belt runs in a straight line through the belt hooks of the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System headrest).

Installing the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Position the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System with its backrest firmly against the backrest of the car seat (fig. C). Make sure that the seat is not placed on the belt buckle. Sit your child on the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (fig. D) with his/her back against the backrest.

Put the seat belt around the child. Thread the lap belt under both armrests (fig. D-1). If fitted correctly, the belt passes over the red marking on the seat. Insert the buckle tongue in the belt buckle (fig. D-2) and pull the lap belt tight.

Thread the shoulder belt under the armrest and then through the red belt hook on the headrest (fig. D-3). Make sure that the belt is not twisted and is positioned correctly over your child's shoulder. Pull the shoulder belt tight.

When getting out of the seat, simply release the belt buckle and put the belt to one side. The shoulder belt then remains positioned in the red belt hook. It is then easy to fit the belt again from this position. Make sure the seat belt is also fastened when the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is not in use.

Maintenance

- The seat may be cleaned with warm water and a gentle soap. Do not use abrasive detergents.
- The cover must be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not use a tumble dryer (see also washing instructions).
- It is advisable to buy an extra cover when purchasing the Rodi, enabling the seat to be used at all times (also when the cover is being washed).

Removing the cover

- Take the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System out of the car.
- Remove the backrest and headrest as instructed in 'Removing the headrest'.

Booster seat

- Unhook the cover from the pins underneath the booster seat (fig. E).
- Pull the cover over the armrests towards you (fig. F). The cover is now completely loose.

Backrest

- Unhook the cover from the pins on the rear of the backrest (fig. G).
- Pull the cover over the lumbar supports (fig. H). The cover is now completely loose.

Headrest

- Unhook the cover from the pins on the rear of the headrest (fig. I).
- Pull the cover over the headrest (fig. J). Make sure that the foam parts remain in position.
- Loosen the elastic strap over the headrest. The cover is now loose.

The cover can be refitted using the above instructions in the reverse order. Make sure that the cover is properly secured on the pins and that the belt hooks on the headrest are not obstructed to allow the shoulder belt to pass through freely.

Note

- The tighter the belts fit on the child, the better your child is protected.
- Ensure the belts are never twisted.
- The seat belt should lie flat and tight over the body.
- The shoulder belt should not press into the neck, but should go over the shoulder (fig. D-3).
- The lap belt should not press into the stomach, but should go over the upper leg.
- Should you have difficulty closing the car seat belt or pulling it tight, please contact your supplier immediately. In any case do not use the product.

Checklist

- Important: read through this checklist before starting your journey.
- Check that you have secured the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in the seat belt correctly.
- Check that the car safety belt is tight and secure around the child and the shoulder belt is at the correct height (fig. D-3).
- Secure the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System with the seat belt, even when not in use. Any loose objects may be a danger to other passengers.

If you have any questions please contact your supplier and ensure you have the following details to hand:

- the last number on the orange label (serial number) on the rear of the seat
- make and type of vehicle and on which seat in the vehicle the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is used
- age and weight of your child.

Warranty

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard ECE R44/04, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and/or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the plastic parts, etc. and 12 months for fabric components and other parts susceptible to wear. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- The Repairs have been carried out by third parties.
- The There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing and excessive exposure to (UV) sunlight.
- The The defect is the result of negligence or damage to the fabric or plastic due to a blow to the product.
- The The defect is the result of an accident or occurs during transport as a result of, for example, overloading or getting jammed in a door.
- The The ECE quality mark and serial number have been damaged or removed.
- The There is normal wear and tear to the parts, harnesses and/or fabric, as can be expected from daily use.
- The There is damage to or indentation of the seat of the car and/or the safety belt; this is unavoidable because of the prescribed safety standards and the force required to install a car seat tightly and correctly (the manufacturer may not be held liable for this).
- The The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:

- The The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:

- The The warranty on the plastic parts, etc. is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the textile components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

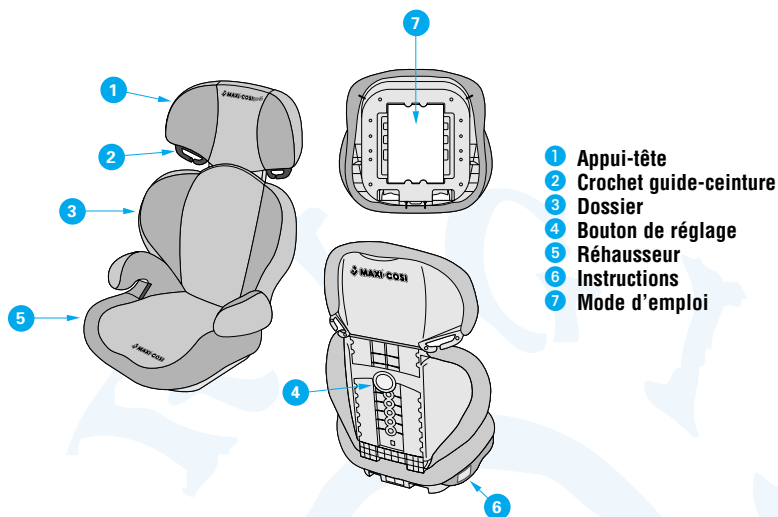
If you discover a defect:

- The In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. An exchange or return may not be demanded. Repairs do not give a right to an extension of the warranty term. Products that are returned directly to the manufacturer will NOT be eligible for the warranty.

Fabric components and other parts subject to wear:

- The The cover should be cared for properly (see the instruction manual for care instructions). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts susceptible to wear, such as the harnesses, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



- 1 Appui-tête
- 2 Crochet guide-ceinture
- 3 Dossier
- 4 Bouton de réglage
- 5 Réhausseur
- 6 Instructions
- 7 Mode d'emploi

Chers parents

Félicitations pour l'achat de ce Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Tout au long de l'élaboration du Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, les critères de sécurité, de confort et de facilité d'utilisation ont toujours été au centre de nos préoccupations. Ce produit satisfait aux normes de sécurité les plus strictes.

Des études ont montré que les sièges-auto de sécurité pour enfants sont souvent mal utilisés dans les voitures. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de bien lire ce mode d'emploi. Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ne peut offrir une sécurité maximale que s'il est utilisé selon les instructions données. Toujours utiliser le Rodi Side Protection System avec son dossier.

Notre service développement des produits de Maxi-Cosi mène continuellement des études, et les résultats de panels d'essais ainsi que les réactions des consommateurs que nous obtenons sont toujours soigneusement pris en compte. Cela garantit une adaptation permanente de nos produits au développement des conditions de sécurité des enfants. Toutes vos questions ou remarques concernant le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System seront les bienvenues.

Le service consommateur

Important

- Avant installation, observez les schémas de ce mode d'emploi.
- Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System a été homologué selon les dernières normes de sécurité européennes (ECE R 44/04) et il est conçu pour des enfants de 15 à 36 kg (de 31/2 à 12 ans environ et pour une taille maximale de 1.50m).
- Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System peut être placé sur le siège avant (en France: selon les conditions énoncées dans le décret no. 91-1321 du 27.12.1991) ou sur la banquette arrière. Cependant, nous vous conseillons de le placer sur la banquette arrière.

- Ne placez jamais un siège auto pour enfants l'avant si le véhicule est équipé d'un airbag. Ceci peut être dangereux. Cette recommandation n'est pas applicable aux "airbags" latéraux.
- Si vous installez le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sur le siège avant, le dossier du siège doit **TOUJOURS ÊTRE DROIT**.
- Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System peut uniquement être installé sur un siège orienté vers l'avant et pourvu d'une ceinture 3 points à enrouleur ou statique, homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente.
N'UTILISEZ PAS DE CEINTURE AYANT SEULEMENT 2 POINTS DE FIXATION, car cela peut être dangereux en cas de freinage brusque ou de collision.
- Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ne doit pas être utilisé sans sa housse d'origine. La housse ne doit pas être changée pour une autre housse, sauf si elle est fournie par le fabricant, car elle contribue à la sécurité du siège-enfant.
- Ne retirez en aucun cas la mousse formant l'appui-tête.
- Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ne doit en aucun cas être modifié, car cela risque de diminuer considérablement la sécurité de l'enfant.
- Après un accident, il est nécessaire de changer le siège-enfant, car il peut avoir subi des dommages.
- La sécurité du Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ne peut être garantie par le fabricant que s'il est utilisé par son premier propriétaire.
- C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas utiliser de matériel d'occasion. Vous ne pouvez jamais savoir ce qui s'est passé avec un produit d'occasion.
- Dans la voiture, le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System doit toujours être attaché, même sans enfant, car un siège détaché peut blesser les autres passagers en cas de freinage brusque ou de collision.
- Assurez-vous que les bagages et autres objets pouvant causer des blessures sont bien attachés.
- Un adulte qui ne s'attache pas en voiture peut aussi représenter un danger pour un enfant assis sur son siège.
- Vérifiez toujours que la ceinture est bien réglée et qu'elle maintient bien l'enfant.
- Veillez à protéger le siège-enfant des portières qui claquent, à ne pas le coincer derrière un dossier réglable, et ne le chargez pas de bagages lourds.
- Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System a été conçu pour la sécurité de l'enfant en voiture et ne doit pas être utilisé à la maison.

Conseils

- En période d'été, la housse textile du Maxi-Cosi Rodi Side Protection System peut devenir très chaude. C'est pourquoi il est recommandé de recouvrir le siège-enfant lorsque la voiture est garée.
- Pour une utilisation ultérieure, il est important de ranger le mode d'emploi à l'emplacement prévu à cet effet sous le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- Ne retirez pas le logo du Maxi-Cosi Rodi Side Protection System pour éviter que la housse ne s'abîme.
- Utilisez le siège-enfant aussi pour de petits trajets, car c'est justement là que se produisent la plupart des accidents.
- RETIREZ l'appui-tête du siège de la voiture, s'il vous gêne pour placer correctement le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. N'oubliez pas de le replacer lorsque le siège doit être occupé sans le siège-enfant.
- Avant l'achat, vérifiez que le siège-enfant est adapté à votre voiture, et particulièrement au système de fixation des ceintures.
- Ne laissez JAMAIS votre enfant seul dans la voiture.
- Donnez le bon exemple en attachant toujours votre ceinture.
- Apprenez à votre enfant qu'il ne doit pas jouer avec le verrouillage de sa ceinture.
- Lors de grands trajets, faites des pauses pour donner à votre enfant la liberté de bouger.

Questions

Si vous avez des questions ou des réclamations sur la garantie, adressez-vous à votre fournisseur ou à l'importateur (voir la liste des adresses au dos).

Comment utiliser le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System dans la voiture

Le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System se compose de deux parties: un réhausseur et un dossier amovible.

Toujours utiliser le réhausseur avec le dossier.

Le dossier NE doit JAMAIS être employé sans le réhausseur correspondant. Nous vous conseillons d'utiliser le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System lorsque l'enfant pèse au moins 15 kg et est assez grand pour que la ceinture atteigne ses épaules (et non pas son cou).

F

Les endroits où doit passer la ceinture de la voiture sont marqués en rouge. C'est pourquoi vous voyez des marques rouges sous les accoudoirs du réhausseur ainsi que des crochets rouges de part et d'autre de l'appui-tête.

Le montage du dossier est particulièrement simple et est décrit au paragraphe suivant.

ATTENTION: Si vous installez le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sur le siège passager avant, le dossier du siège doit TOUJOURS ÊTRE DROIT. Retirez l'appui-tête du siège de la voiture s'il vous gêne pour placer correctement le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. N'oubliez pas de le replacer lorsque le siège doit être occupé sans le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Montage du dossier

- Repliez les rabats en forme de U qui se trouvent à l'arrière du réhausseur, de façon à dégager les ouvertures de la housse.
- Placez les crochets du dossier dans les ouvertures (1). Veillez à ce que le bas du dossier repose bien à plat (horizontal). Vérifiez que la housse ne se coince pas entre les éléments mobiles.
- Relevez le dossier vers le haut jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir: vous devez sentir un léger déclivage (2). Vous pouvez maintenant continuer à relever le dossier vers le haut, jusqu'à ce que la partie lombaire du dossier soit en contact avec les accoudoirs.

Démontage du dossier

- Baissez le dossier vers l'arrière jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Vous devez alors pousser en douceur jusqu'à abaisser le dossier dans le prolongement du réhausseur. Vous pouvez maintenant déboîter les crochets des ouvertures en les soulevant.

Réglage de la hauteur de l'appui-tête

- Tenir l'appui-tête d'une main par le haut. L'autre main vous sert à manipuler le bouton de réglage.
- Tirer légèrement l'appui-tête vers le haut jusqu'à sentir une résistance (1).
- Basculer le bouton de réglage à l'arrière du dossier légèrement vers le haut (2).
- Lorsque la hauteur souhaitée est obtenue, relâcher le bouton de réglage et cliquer dans la position choisie. Il y a 6 positions.
- Appuyer sur l'appui-tête avec précaution jusqu'à ce qu'il s'arrête seul et que le verrouillage s'enclenche.

Pour déterminer la bonne hauteur de l'appui-tête, assurez-vous que les crochets guide-ceinture se trouvent juste au-dessus des épaules de votre enfant. Vérifiez toujours que la ceinture passe au niveau de l'épaule de l'enfant (B3) et n'appuie pas contre son cou. (Si l'enrouleur de la ceinture de sécurité de votre voiture est réglable en hauteur, vous devez l'ajuster de sorte à ce que la ceinture passe en ligne droite dans les crochets guide-ceinture de l'appui-tête).

Installation du Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Ajustez le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System avec son dossier contre le dossier du siège de la voiture (fig. C). Vérifiez que le siège-enfant n'est pas posé sur le fermoir de la ceinture. Installez votre enfant sur le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (fig. D) avec le dos bien appuyé contre le dossier.

Posez la ceinture ventrale autour de l'enfant en la faisant passer sous les deux accoudoirs (fig. D-1). Elle doit normalement être en contact avec les deux marques rouges du siège-enfant. Bouclez la ceinture (fig. D-2) et ajustez la sangle sur les hanches de l'enfant. Faites ensuite passer la ceinture des épaules sous l'accoudoir du côté verrouillé, puis à travers le crochet rouge du côté opposé fixé à l'appui-tête (fig. D-3). Vérifiez que la ceinture est bien à plat sur l'épaule de votre enfant et suffisamment serrée.

Lorsque vous sortez de la voiture, il suffit de déverrouiller le loquet de la ceinture et de la faire passer devant l'enfant pour le libérer. La ceinture reste alors attachée au crochet rouge, ce qui facilite une utilisation ultérieure. Attachez aussi la ceinture lorsque le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System n'est pas occupé.

Entretien

- Le siège-enfant peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'employez pas de produits agressifs tels que poudre à récurer ou diluant.
- La housse doit être lavée à la main à une température de 30° C maximum. Ne la mettez pas dans le sèche-linge (voir également les instructions de lavage).
- Dès l'achat du Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, il est conseillé d'acheter également une deuxième housse afin de pouvoir utiliser le siège-enfant à tout moment, même lorsqu'une housse est au lavage.

Comment retirer la housse

- Retirez le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System de la voiture.
- Démontez le dossier et l'appui-tête en suivant les instructions du paragraphe 'Démontage du dossier'.

Réhausseur

- Détachez la housse des crochets situés sous le réhausseur (fig. E).
- Faites glisser la housse d'arrière en avant par-dessus les accoudoirs (fig. F). La housse est maintenant séparée du réhausseur.

Dossier

- Détachez la housse des crochets situés à l'arrière du dossier (fig. G).
- Faites glisser la housse par-dessus les appuis lombaires (fig. H). La housse est maintenant séparée du dossier.

Appui-tête

- Détachez la housse des crochets situés à l'arrière de l'appui-tête (fig. I).
- Tirez pour dégager la housse de l'appui-tête (fig. J), en veillant à ne pas entraîner la mousse de rembourrage.
- Décrochez l'élastique en le faisant passer par-dessus l'appui-tête. La housse est maintenant séparée de l'appui-tête.

Pour réinstaller la housse, procédez dans l'ordre inverse. Veillez à bien fixer la housse derrière les crochets et à laisser libre les crochets guide-ceinture fixés à l'appui-tête.

Attention!

- Pour protéger au mieux votre enfant, la ceinture doit être bien serrée.
- La ceinture ne doit jamais être vrillée.
- La ceinture doit toujours être serrée et à plat sur le corps de l'enfant.
- La ceinture doit passer sur l'épaule de l'enfant, et ne jamais appuyer sur son cou (fig. D-3).
- La ceinture doit maintenir l'enfant en haut des cuisses et ne jamais appuyer sur son ventre.
- Si vous rencontrez des difficultés pour serrer ou boucler la ceinture, contactez tout de suite votre fournisseur, mais n'utilisez pas un produit qui n'est pas complètement fiable.

Liste de contrôle

- Pour plus de sécurité, procédez aux contrôles ci-dessous avant chaque départ.
- Assurez-vous que vous avez installé correctement le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System dans la voiture.
- Contrôlez que la ceinture est bien placée et serrée autour de votre enfant, et qu'elle est à la bonne hauteur au niveau de l'épaule (fig. D-3).
- Vérifiez que le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System est attaché dans la voiture, même s'il n'est pas occupé. Tout objet détaché peut représenter un danger pour les occupants du véhicule.
- Si vous avez des questions, n'hésitez pas à appeler votre fournisseur. Vous devez indiquer les informations suivantes:
 - numéro de série, figurant au bas de l'étiquette orange collée derrière le siège-enfant
 - marque et type de la voiture, nature du siège où est installé le Maxi-Cosi Rodi Side Protection System
 - âge, taille et poids de votre enfant.

Garantie

Dorel Netherlands se porte garant du fait que ce produit satisfait aux critères de sécurité, tels que stipulés dans les normes européennes ECE R44/04 actuellement en vigueur, et qu'au moment de son achat il ne présentait aucun vice de montage ni de fabrication. Si, après son achat et pendant la période de garantie, le produit en question montre à un moment donné un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication (dans le cadre d'une utilisation normale telle que décrite dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands se charge de la réparation ou du remplacement de ce dernier. La période de garantie est de 24 mois pour les composants en plastique, etc. et 12 mois pour le revêtement et les autres composants sujets à l'usure. Les phénomènes d'usure normaux, auxquels on peut s'attendre lors d'une utilisation quotidienne de ce produit, ne sont bien sûr pas couverts par cette garantie.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la présente garantie:

- Le produit est remis au fabricant sans le ticket de caisse (original).
- Les défauts sont dus à une utilisation incorrecte, à une attitude négligente ou à un mauvais entretien de la part de l'utilisateur, lesquels ne sont pas conformes à ce qui est stipulé dans le mode d'emploi.
- Les réparations ont été effectuées par des tiers.
- Le tissu est décoloré, abîmé ou présente des auréoles, ces défauts étant dus au mode de lavage, à l'eau de pluie ou à une exposition excessive aux rayons du soleil (UV).
- Le défaut est survenu à la suite de négligences ou de chocs au niveau du tissu et du plastique.
- Le défaut est survenu à la suite d'un accident ou pendant le transport, comme par exemple si la charge est trop lourde ou si le produit est coincé dans la portière d'un véhicule.
- Nous vérifions si le label CEE et le numéro de série n'ont pas été endommagés ou effacés.
- Il faut s'attendre, lors d'un usage quotidien des composants, de la ceinture et/ou du revêtement, à ce qu'il y ait un phénomène d'usure normal.
- Au vu des normes de sécurité réglementaires et étant donné qu'il faut forcer pour mettre le siège auto en place, les dommages et autres traces sur le siège et la ceinture ne peuvent pas être évités (le fabricant ne peut pas être ici tenu responsable).
- Il n'est pas satisfait, de quelque manière que ce soit, à l'une des conditions de garantie susmentionnées.

À partir de quand:

- La période de garantie court à partir de la date d'achat du produit.

Pendant combien de temps:

- Les composants en plastique, etc. sont couverts par une garantie de 24 mois. Les pièces textiles et tous les autres composants sujets à l'usure sont, quant à eux, couverts par une garantie de 12 mois. La garantie peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire et n'est donc pas transmissible.

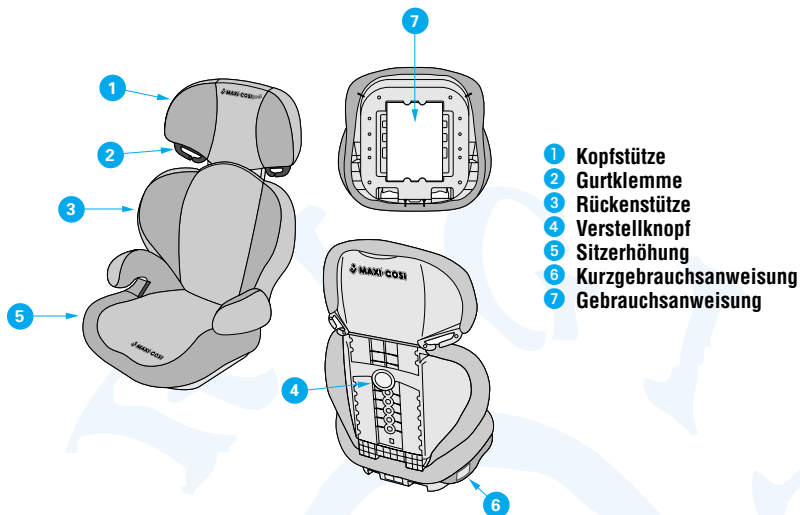
Que faut-il faire:

- En cas de défauts, vous êtes tenu de prendre contact avec votre vendeur. Lorsque ce dernier n'est pas en mesure de remédier au problème, il renvoie le produit au fabricant, accompagné d'une description de la réclamation et du ticket de caisse (original) pourvu d'une date. Vous ne pouvez pas exiger un échange ou un renvoi. Les réparations ne permettent en aucun cas de prolonger les termes de la garantie. Les produits qui sont directement renvoyés au fabricant NE sont PAS couverts par la garantie.

Disposition supplémentaire concernant la housse et les autres composants sujets à l'usure:

- La housse doit être entretenue régulièrement (veuillez suivre à cet effet les instructions d'entretien contenues dans le mode d'emploi). Il est tout à fait normal qu'après un certain temps, la housse commence à s'user ou à se décolorer au soleil, même lors d'une utilisation standard. La garantie couvrant la housse et les autres composants sujets à l'usure, tels que les ceintures, est par conséquent limitée à une période maximum de 12 mois après achat.

Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999



Liebe Eltern

Zunächst möchten wir Ihnen zum Kauf Ihres Maxi-Cosi Rodi Side Protection System gratulieren.

Bei der Entwicklung des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System standen Sicherheit, Komfort und Bedienerfreundlichkeit immer im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Sicherheitsnormen.

Untersuchungen haben gezeigt, daß viele Autokindersitze falsch montiert oder benutzt werden. Bitte nehmen Sie sich daher unbedingt die Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen. Die optimale Sicherheit des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System kann nur dann gewährleistet werden, wenn er vorschriftsgemäß benutzt wird. Den Rodi Side Protection System immer in Verbindung mit der Rückenstütze verwenden.

Fortlaufende Forschungen unserer Entwicklungsabteilung, Verbrauchertests und Informationen unserer Kunden ermöglichen uns, die Produkte von Maxi-Cosi immer den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kindersicherheit anzupassen. Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zur Benutzung des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System haben, zögern Sie bitte nicht, uns anzusprechen.

Kundendienst

Wichtig

- Schauen Sie sich vor dem Gebrauch bitte aufmerksam die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung an.
- Der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ist nach den aktuellsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) geprüft und zugelassen. Er kann für Kinder von 15 bis 36 kg (ca. 3 1/2 bis 12 Jahre und bis zu einer Körpergröße von max. 1,50 Meter) verwendet werden.
- Der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System kann sowohl auf dem Beifahrersitz als auch auf den Rücksitzen benutzt werden. Wir empfehlen Ihnen, den Sitz auf den Rücksitzen zu platzieren.
- Benutzen Sie Ihren Kindersitz nicht auf einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist. Es kann zu gefährlichen Verletzungen kommen. Dies gilt jedoch nicht bei Seitenairbag.

- Bei der Benutzung des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System auf dem Vordersitz muß die Rückenlehne des Autositzes **IMMER GERADE** stehen.
- Den Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ausschließlich auf einem nach vorn gerichteten Autositz benutzen, der mit einem Dreipunkt-Automatikgurt oder -Statikgurt ausgestattet ist, sofern er der Regelung ECE R16 oder einem gleichwertigen Standard entspricht. **VERWENDEN SIE KEINEN ZWEIPUNKTGURT**, da dies bei einer Notbremsung oder einem Zusammenstoß gefährlich sein kann.
- Der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System darf nicht ohne den Bezug benutzt werden. Der Bezug sollte auch nicht durch andere als die vom Hersteller gelieferten Bezüge ersetzt werden, da der Bezug zur Sicherheit des Sitzes beiträgt.
- Die Schaumstoffteile der Kopfstütze dürfen nicht entfernt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Maxi-Cosi Rodi Side Protection System vor. Sie können die gebotene Sicherheit beeinträchtigen.
- Bei einem Unfall kann der Sitz beschädigt worden sein und muß deshalb ersetzt werden.
- Die Sicherheit des Sitzes kann vom Hersteller nur für den Erstverwender garantiert werden.
- Daher raten wir Ihnen dringend von der Benutzung von 'second-hand'-Produkten ab, da Sie nie sicher sein können, ob der Sitz in einen Unfall verwickelt war oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Der Sitz muß im Auto immer mit einem Sicherheitsgurt befestigt sein, auch wenn er nicht in Gebrauch ist. Bei einer Notbremsung oder einem Zusammenstoß kann ein loser Sitz andere Insassen im Auto verletzen.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Gepäckstücke und andere Gegenstände, die im Falle einer Kollision die Insassen verletzen können, gesichert sind.
- Auch ein Erwachsener, der nicht angeschnallt ist, kann eine Gefahr für ein Kind in einem Kindersitz darstellen.
- Prüfen Sie immer, ob der Sicherheitsgurt gut sitzt und fest angezogen ist. Der Gurt sollte ohne unnötigen Spielraum am Körper anliegen.
- Achten Sie darauf, daß der Sitz nicht durch schweres Gepäck, drehbare Sitze oder zuschlagende Fahrzeurtüren eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System darf nur als Kindersicherheitssitz benutzt werden und ist nicht als alltägliches Sitzmöbel konstruiert.

Hinweise

- Durch Sonneneinstrahlung können sich die Kunststoffteile des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System erhitzen. Daher empfehlen wir, den Sitz abzudecken, wenn das Auto in der Sonne geparkt wird.
- Diese Gebrauchsanweisung sollte immer an dem dafür vorgesehenen Platz unter dem Maxi-Cosi Rodi Side Protection System verbleiben.
- Entfernen Sie nicht das Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-Logo auf dem Bezug; dies könnte Beschädigungen an dem Bezug zur Folge haben.
- Benutzen Sie den Sitz auch bei kurzen Fahrten, da gerade dann die meisten Unfälle passieren.
- **ENTFERNEN** Sie die Kopfstütze des Autositzes, wenn diese bei der Befestigung des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System hinderlich ist. Vergessen Sie jedoch nicht, die Kopfstütze erneut anzubringen, sobald dieser Autositz wieder ohne den Maxi-Cosi Rodi Side Protection System genutzt wird.
- Prüfen Sie im Hinblick auf die unterschiedlichen Ausführungen der Autosicherheitsgurte bereits vor dem Kauf des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, ob sich der Sitz ordnungsgemäß in Ihrem Fahrzeug montieren läßt.
- Lassen Sie Ihr Kind **NIE** unbeaufsichtigt im Sitz zurück.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen auch Sie sich immer an.
- Halten Sie Ihr Kind dazu an, niemals mit dem Gurtschloß zu spielen.
- Machen Sie bei längeren Fahrten kurze Pausen, damit Ihr Kind sich zwischendurch bewegen kann.

Fragen

Sollten sich Fragen oder eine Reklamation ergeben, zögern Sie bitte nicht, Ihren Fachhändler oder den Importeur (siehe Adressenverzeichnis auf der Rückseite) anzusprechen.

Benutzung des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System im Auto

Der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System besteht aus zwei Teilen: einer Sitzerrhöhung und einer abnehmbaren Rückenstütze.

Die Sitzerrhöhung immer MIT der Rückenstütze verwenden.

Benutzen Sie die Rückenstütze NIEMALS ohne die dazugehörige Sitzerrhöhung. Wir empfehlen den Gebrauch des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System erst ab dem Zeitpunkt, wenn Ihr Kind mindestens 15 kg wiegt und so groß ist, daß der Gurt wie vorgesehen über der Schulter anliegt (also nicht am Hals einschneidet).

D

Die Stellen, an denen der Sicherheitsgurt vorbeigeführt wird, sind rot markiert. Sie sehen daher eine rote Markierung unter den Armauflagen der Sitzerrhöhung und rote Gurtklemmen an der Kopfstütze.

Die Montage der Rückenstütze ist ausgesprochen einfach und wird im folgenden Kapitel beschrieben.

ACHTUNG: Bei der Benutzung des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System auf dem Vordersitz muß die Rückenlehne des Autositzes IMMER GERADE stehen. Entfernen Sie die Kopfstütze des Autositzes, wenn diese bei der Befestigung hinderlich ist. Vergessen Sie jedoch nicht, die Kopfstütze erneut anzubringen, sobald dieser Autositz wieder ohne den Maxi-Cosi Rodi Side Protection System genutzt wird. Bitte beachten Sie die passende Gebrauchsanleitung des Kraftfahrzeuges.

Montage der Rückenstütze

- Die U-förmigen Klappen am Stoffbezug an der Rückseite der Sitzerrhöhung umschlagen, so daß die Öffnungen im Bezug zugänglich werden.
- Die Haken der Rückenstütze in die Öffnungen einführen (1). Achten Sie darauf, daß die Rückenstütze flach (horizontal) auf dem Boden liegt. Achten Sie darauf, daß der Bezug nicht zwischen den beweglichen Teilen eingeklemmt wird.
- Die Rückenstütze nach oben drücken. Drücken Sie auch dann weiter, wenn Sie einen Widerstand spüren (2). Sie können die Rückenlehne hochdrücken, bis die Lendenstützen der Rückenstütze die Armauflagen berühren.

Demontage der Rückenstütze

- Die Rückenstütze nach unten drücken, bis Sie einen gewissen Widerstand spüren. Drücken Sie die Rückenstütze über diesen Widerstand hinaus, bis die Rückenstütze und die Sitzerrhöhung auf einer Linie liegen. Dann können Sie die Rückenstütze mit den Haken aus den Öffnungen der Sitzerrhöhung heben.

Höhe der Kopfstütze einstellen

- Die Kopfstütze mit einer Hand an der Oberseite festhalten. Mit der anderen Hand bedienen Sie den Verstellknopf.
- Die Kopfstütze etwas nach oben ziehen, bis Sie einen Widerstand fühlen (1).
- Den Verstellknopf auf der Rückseite der Rückenstütze aus der Öffnung kippen (2).
- Wenn die gewünschte Höhe erreicht wurde, den Verstellknopf loslassen und in der gewünschten Position einrasten lassen. Es gibt 6 Positionen.
- Die Kopfstütze vorsichtig bis zum Anschlag nach unten drücken, so daß sich die Verriegelung ineinander schiebt. Die Kopfstütze hat die richtige Höhe, wenn die roten Gurtklemmen sich ein wenig über den Schultern des Kindes befinden. Achten Sie darauf, daß der Schultergurt auf der richtigen Stelle auf der Schulter des Kindes (B3) anliegt und nicht gegen den Hals drückt. (Wenn der Sicherheitsgurt von Ihrem Auto in der Höhe verstellbar ist, diesen in der Höhe anpassen, so daß der Gurt in gerader Linie durch den Gurthaken der Kopfstütze läuft).

Montage des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Den Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mit der Rückenstütze gut gegen die Rückenlehne des Autositzes plazieren (Abb. C). Achten Sie darauf, daß der Kindersitz nicht auf dem Gurtschloß steht. Lassen Sie Ihr Kind so auf dem Maxi-Cosi Rodi Side Protection System Platz nehmen (Abb. D), daß es mit dem Rücken bequem gegen die Rückenstütze lehnt.

Das Kind mit dem Autogurt anschnallen. Führen Sie den Beckengurt unter beiden Armauflagen hindurch (Abb. D-1). Bei korrektem Gurtverlauf liegt der Gurt auf der roten Markierung am Sitz. Den 3-Punkt-Gurt in das Schloßteil klicken (Abb. D-2) und den Beckengurt straff ziehen. Den Schultergurt an der Schloßseite unter der Armauflage und auf der anderen Seite durch die rote Gurtklemme an der Kopfstütze hindurchführen (Abb. D-3). Achten Sie darauf, daß der Gurt nicht verdreht ist und gut über der Schulter des Kindes anliegt. Den Schultergurt fest anziehen. Beim Aussteigen brauchen Sie nur das Gurtschloß zu öffnen und den Gurt vor Ihrem Kind zur Seite wegzunehmen. Der Gurt bleibt dann in der roten Gurtklemme hängen. Aus dieser Position heraus läßt sich der Gurt wieder mühelos befestigen. Klicken Sie den Gurt auch dann fest, wenn der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nicht benutzt wird.

Reinigung

- Der Kindersitz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, z.B. Schleif- oder Lösungsmittel.
- Der Stoffbezug kann bei maximal 30° C von Hand gewaschen werden. Er ist nicht für den Wäschetrockner geeignet (siehe Waschanleitung).
- Es empfiehlt sich, bereits beim Kauf des Maxi-Cosi Rodi Side Protection System einen zweiten Stoffbezug zu kaufen. Sie können dann den Maxi-Cosi Rodi Side Protection System auch benutzen, wenn der Originalbezug gewaschen und getrocknet werden muß.

Stoffbezug abnehmen

- Den Maxi-Cosi Rodi Side Protection System aus dem Fahrzeug nehmen.
- Die Rücken- und Kopfstütze abnehmen, wie unter 'Demontage der Rückenstütze' beschrieben.

Sitzerhöhung

- Den Stoffbezug der Sitzerrhöhung von den Haken an der Unterseite lösen (Abb. E).
- Den Bezug von der Rückseite aus über die Armauflagen nach vorn schieben (Abb. F). Der Bezug ist jetzt ganz von der Sitzerrhöhung gelöst.

Rückenstütze

- Den Stoffbezug der Rückenstütze von den Haken an der Rückseite lösen (Abb. G).
- Den Bezug über die Lendenstützen ziehen (Abb. H). Der Bezug ist jetzt ganz von der Rückenstütze gelöst.

Kopfstütze

- Den Stoffbezug der Kopfstütze von den Haken an der Rückseite lösen (Abb. I).
- Den Bezug über die Seitenstützen ziehen (Abb. J), die Schaumteile müssen dabei an ihrem Platz bleiben.
- Das Gummiband über der Kopfstütze lösen. Der Bezug ist jetzt von der Kopfstütze gelöst.

Die Befestigung des Stoffbezugs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, daß Sie den Bezug gut hinter den Haken befestigen und daß die Gurtklemmen an der Kopfstütze unbedeckt bleiben, da dort der Schultergurt hindurchgeführt wird.

Achtung!

- Je straffer der Autogurt anliegt, desto besser ist das Kind geschützt.
- Der Autogurt darf niemals verdreht sein.
- Der Autogurt muß flach und gestrafft am Körper anliegen.
- Der Schultergurt darf nicht in den Hals drücken, sondern muß über die Schulter verlaufen (Abb. D-3).
- Der Beckengurt darf nicht in den Bauch drücken, sondern muß über das Becken verlaufen.
- Wenn Sie den Autogurt nicht gut schließen oder straffen können, wenden Sie sich bitte sofort an den Fachhändler. Benutzen Sie den Kindersitz dann auf keinen Fall.

Checkliste

- Zur Sicherheit gehen Sie bitte vor Antritt der Fahrt durch diese Checkliste.
- Prüfen Sie, ob der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System korrekt im Fahrzeug befestigt ist.
- Prüfen Sie, ob der Autogurt straff und gut am Körper des Kindes anliegt und ob der Schultergurt die richtige Höhe hat (Abb. D-3).
- Vergewissern Sie sich, daß der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mit den Autogurten befestigt ist, wenn er nicht in Gebrauch ist. Jeder lose Gegenstand im Auto kann eine Gefahr für die Insassen darstellen.
- Sollten sich Fragen ergeben, rufen Sie bitte Ihren Fachhändler an. Halten Sie vorher folgende Angaben bereit:
 - Seriennummer (untere Nummer auf dem orangefarbenen Aufkleber hinten auf dem Sitz)
 - Marke und Typ des Auto; auf welchem Sitz wird der Maxi-Cosi Rodi Side Protection System benutzt?
 - Alter, Größe und Gewicht des Kindes.

Garantie

Dorel Netherlands garantiert, dass dieses Produkt die Sicherheitsanforderungen der aktuellen europäischen Norm ECE R44/04 erfüllt und zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Montage- und/oder Herstellungsfehler aufweist. Werden nach dem Kauf während der Garantiefrist Material- und/oder Herstellungsfehler an diesem Produkt festgestellt (bei normalem Gebrauch gemäß Gebrauchsanweisung), übernimmt Dorel Netherlands hierfür die Verantwortung und wird den Defekt durch Reparatur oder Austausch beheben. Für Kunststoffteile etc. gilt eine Garantiefrist von 24 Monaten, für den Bezug und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teilen eine Garantiefrist von 12 Monaten. Normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch eines Produkts erwartet werden kann, ist von der Garantie selbstverständlich ausgenommen.

Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:

- Das Produkt wird nicht mit dem Original-Kaufbeleg zum Hersteller zurückgeschickt.
- Die Defekte sind auf falschen oder unsorgfältigen Gebrauch oder auf falsche Pflege zurückzuführen, nicht entsprechend den Vorgaben in der Gebrauchsanweisung.
- Reparaturen wurden durch Dritte ausgeführt.
- Verfärbung, Stoffschäden oder Kreise auf dem Stoff durch Waschen oder übermäßige Einwirkung von Sonnenlicht (UV).
- Der Defekt wurde durch Vernachlässigung oder Stoßschäden am Stoff oder Kunststoff verursacht.
- Der Defekt wurde durch einen Unfall oder durch den Transport einer schweren Ladung verursacht oder durch Einklemmen in einer Tür.
- Es wird eine Beschädigung oder Fehlen des ECE-Gütezeichens und der laufenden Nummer festgestellt.
- Bei normalem Verschleiß von Teilen, Gurten und/oder Bezug, der bei normalem täglichen Gebrauch zu erwarten ist.
- Bei Beschädigung und Eindrücken an der Sitzfläche und dem Sicherheitsgurt im Auto. Durch die in Sicherheitsnormen vorgeschriebenen Kräfte für die Befestigung von Kindersitzen lässt sich dies nicht vermeiden. (Der Hersteller kann dafür nicht verantwortlich gemacht werden.)
- Die Garantie gilt nicht, wenn die obigen Garantiebedingungen auf andere Weise nicht erfüllt werden.

Garantiebeginn:

- Die Garantiefrist beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs.

Garantiefrist:

- Die Garantiefrist für Kunststoffteile usw. gilt für 24 aufeinander folgende Monate. Für Textilteile und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teile gilt eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

Garantie

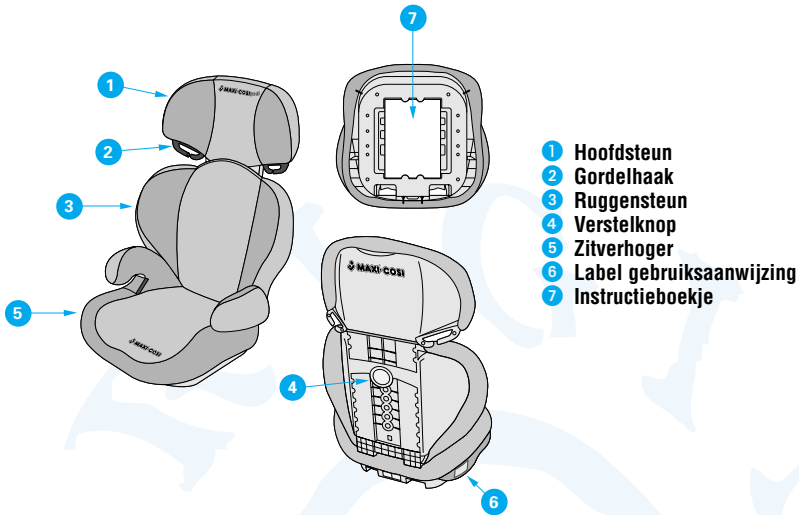
Vorgehensweise im Garantiefall:

- Im Falle eines Defekts sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, dann schickt er das Produkt mit einer Beschreibung der Beanstandung und dem Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller. Umtausch oder Zurücknahme kann nicht gefordert werden. Reparaturen geben keinen Anspruch auf eine Verlängerung der Garantiefrist. Die Garantie gilt NICHT für Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Hinweis bezüglich Bezug und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teile:

- Der Bezug muss regelmäßig gepflegt werden (beachten Sie die Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung). Es ist normal, wenn der Bezug nach einiger Zeit gewisse Verschleißerscheinungen oder Verfärbungen durch Sonnenlicht aufweist, auch bei normalem Gebrauch. Die Garantiefrist für den Bezug und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teile, z.B. Gurte, ist daher auf maximal 12 Monate nach dem Kaufdatum begrenzt.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.



Geachte ouders

Gefeliciteerd met de aankoop van deze Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Bij de ontwikkeling van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel autoveiligheidszitjes verkeerd gebruikt worden. Neem daarom alstublieft de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.

De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System dient altijd met ruggensteun gebruik te worden.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, het gebruik van testpanels en de reacties van consumenten zorgen ervoor dat wij onze producten steeds aanpassen aan de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen of opmerkingen met betrekking tot het gebruik van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System vernemen wij dan ook graag van u.

Consumentenservice

Belangrijk

- Kijk voor gebruik goed naar de afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing.
- De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is goedgekeurd volgens de laatste Europese veiligheidsnormen (ECE R44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (circa 31/2 tot 12 jaar en tot een lengte van maximaal 1.50 meter).
- De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mag zowel op de voorstoel als op de achterbank worden gebruikt. Wij adviseren u het zitje op de achterbank te plaatsen.
- Gebruik een kinderzitje niet op een plaats waar een frontaal-airbag is geïnstalleerd, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor zogenaamde side airbags.

- Bij gebruik van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System op de voorstoel dient de rugleuning van de autostoel **ALTIJD RECHTOP** te staan.
- Het zitje uitsluitend gebruiken op een naar voren gerichte zitplaats die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsgordel, mits deze goedgekeurd is volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm. **GEBRUIK GEEN 2-PUNTSGORDEL**, omdat dit gevaar kan opleveren bij een noodstop of botsing.
- De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mag niet gebruikt worden zonder bekleding. De bekleding mag niet vervangen worden door een andere bekleding dan die geleverd door de fabrikant, omdat de bekleding bijdraagt aan de veiligheid van het zitje.
- De schuimdelen van de hoofdsteun mogen niet verwijderd worden.
- Aan de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mogen geen veranderingen worden aangebracht. Deze kunnen er namelijk voor zorgen, dat de geboden veiligheid gedeeltelijk of zelfs geheel verloren gaat.
- Na een ongeval kan het zitje schade hebben opgelopen en dient het te worden vervangen.
- De veiligheid van het zitje kan uitsluitend door de fabrikant worden gegarandeerd wanneer het gebruikt wordt door de eerste eigenaar.
- Wij adviseren u dan ook ten zeerste geen tweedehands producten te gebruiken. U weet immers nooit wat er mee is gebeurd.
- Het zitje moet in de auto altijd met de autogordel bevestigd zijn, ook wanneer het niet gebruikt wordt. Een los zitje kan bij een noodstop of botsing andere passagiers in de auto verwonden.
- Zorg ervoor, dat bagage en andere objecten, die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeluk, zijn vastgemaakt.
- Ook een volwassene die geen autogordels draagt kan gevaar opleveren voor een kind in een zitje.
- Check altijd of de gordel goed en strak vastzit en haal elke speling uit de gordel.
- Zorg ervoor dat het zitje niet bekneld raakt of belast wordt door zware bagage, verstelbare stoelen of dichtslaan deuren.
- De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mag uitsluitend gebruikt worden als kinderveiligheidszitje en is niet bedoeld voor gebruik in huis.

Tips

- Bij zomers weer kunnen de kunststofdelen van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System warm aanvoelen. U kunt het zitje daarom het beste afdekken wanneer de auto in de zon geparkeerd staat.
- Het is belangrijk voor toekomstig gebruik van het zitje, dat de gebruiksaanwijzing opgeborgen blijft in de ruimte onder de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- Verwijder het Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-logo op de bekleding niet om beschadiging aan de bekleding te voorkomen.
- Gebruik het zitje ook bij korte ritjes, juist dan gebeuren de meeste ongelukken.
- **VERWIJDER** de hoofdsteun van de zitplaats waar de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in de auto gebruikt wordt wanneer deze in de weg zit. Vergeet de hoofdsteun niet terug te plaatsen wanneer de zitplaats opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Probeer voor de aankoop of het zitje goed in de auto past in verband met de onderlinge verschillen in gordelsystemen.
- Laat uw kind **NOOIT** alleen in de auto achter.
- Geef zelf het goede voorbeeld en draag altijd uw autogordel.
- Vertel uw kind dat het niet met het gordelslot mag spelen.
- Pauzeer bij langere ritten even om uw kind wat bewegingsvrijheid te geven.

Vragen

Wendt u zich in geval van een garantieclaim of andere vragen tot uw leverancier of de importeur (zie adressenlijst aan de achterzijde).

Gebruik van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in de auto

De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System bestaat uit twee delen: een zitverhoger en een afneembare ruggensteun.

De zitverhoger dient altijd met de ruggensteun gebruikt te worden.

De ruggensteun mag NOOIT zonder de bijbehorende zitverhoger worden gebruikt. Wij adviseren dat uw kind pas gebruik maakt van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System als het kind minimaal 15 kg weegt en als het qua lengte zo groot is, dat de gordel goed aanligt over de schouder (en niet in de hals).

NL

De plaatsen waar de autogordel langs loopt, zijn rood gemarkeerd. U ziet daarom een rode markering onder de armsteunen van de zitverhoger en rode gordelhaken aan de hoofdsteun.

De montage van de ruggensteun is bijzonder eenvoudig en staat in het volgende hoofdstuk beschreven.

LET OP: Bij gebruik van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System op de voorstoel dient de rugleuning van de autostoel ALTIJD RECHTOP te staan. Verwijder de hoofdsteun van de zitplaats waar de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in de auto gebruikt wordt wanneer deze in de weg zit. Vergeet de hoofdsteun niet terug te plaatsen wanneer de zitplaats opnieuw in gebruik wordt genomen.

Montage van de ruggensteun

- De U-vormige bekledingflapjes aan de achterkant van de zitverhoger dubbelklappen, zodat de openingen in de bekleding vrijkomen.
- De haken van de ruggensteun in de openingen plaatsen. Zorg dat de ruggensteun vlak (horizontaal) op de bodem ligt (1). Let op dat de bekleding niet tussen de bewegende delen komt.
- De rug omhoog draaien en door de klik heen duwen (2). U kunt de rug nu verder omhoog draaien totdat de lendensteunen van de ruggensteun de armsteunen raken.

Demontage ruggensteun

De ruggensteun naar achteren duwen totdat u op een bepaald moment weerstand voelt. U moet de rug rustig door deze weerstand duwen totdat de ruggensteun en de zitverhoger in elkaars verlengde liggen. Nu kunt u de ruggensteun met de haken uit de openingen van de zitverhoger tillen.

Hoogte van de hoofdsteun instellen

- De hoofdsteun met één hand aan de bovenzijde vasthouden. Met de andere hand bedient u de verstelknop.
- De hoofdsteun iets omhoog trekken, totdat u enige weerstand voelt (1).
- De verstelknop aan de achterzijde van de ruggensteun uit de opening kantelen (2).
- Wanneer de gewenste hoogte bereikt is, de verstelknop loslaten en in de gekozen positie klikken. Er zijn 6 posities.
- De hoofdsteun voorzichtig naar beneden drukken tot aan de aanslag, zodat de vergrendeling in elkaar schuift.

De juiste hoogte van de hoofdsteun is bereikt, wanneer de rode gordelhaken zich iets boven de schouders van uw kind bevinden. Let er op, dat de schoudergordel goed aanligt op de schouder van het kind (B3) en dat deze niet tegen de hals van uw kind drukt.

(Wanneer de gordelautomaat van uw auto in hoogte verstelbaar is, deze in hoogte aanpassen, zodat de gordel in een rechte lijn door de gordelhaken van de hoofdsteun loopt.

Installeren van de Maxi-Cosi Rodi met Side Protection System

De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System met de ruggensteun goed tegen de rugleuning van de autostoel of autobank plaatsen (fig. C). Let op dat het zijje niet op het gordelslot geplaatst wordt. Uw kind op de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System laten zitten (fig. D) met de rug goed tegen de ruggensteun aan.

Het kind de autogordel omdoen. Voer de heupgordel onder beide armsteunen door (fig. D-1). Indien correct doorgevoerd, loopt de gordel over de rode markering op het zitje. Steek de slottong in het gordelslot (fig. D-2) en trek de heupgordel strak. Voer de schoudergordel onder de armsteun en vervolgens door de rode gordelhaak aan de hoofdsteun (fig. D-3). Let op dat de gordel niet gedraaid zit en goed aanligt over de schouder van uw kind. Trek de schoudergordel strak.

Bij het uitstappen is het voldoende alleen het gordelslot te openen en de gordel voor uw kind langs weg te nemen. De gordel zal dan in de rode gordelhaak blijven hangen. De gordel is vanuit deze positie weer eenvoudig in gebruik te nemen. Maak de gordel ook vast als de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System niet gebruikt wordt.

Onderhoud

- Het zitje kan met lauw water en zeep worden schoongemaakt. Gebruik geen agressieve middelen zoals schuurmiddelen of thinner.
- De bekleding moet met de hand gewassen worden bij een temperatuur van maximaal 30° C. Gebruik geen wasdroger (zie ook wasinstructies).
- Het is raadzaam reeds bij aanschaf van de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System een extra bekleding te kopen zodat u de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System steeds kunt blijven gebruiken, ook wanneer de bekleding in de was is.

Verwijderen bekleding

- De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System uit de auto nemen.
- De rug- en hoofdsteun demonteren zoals beschreven staat bij 'Demontage ruggensteun'.

Zitverhoger

- De bekleding van de zitverhoger losmaken van de haken aan de onderzijde (fig. E).
- De bekleding van de achterzijde, over de arMLEUNINGEN heen naar voren schuiven (fig. F). De bekleding is nu geheel los van de zitverhoger.

Ruggensteun

- De bekleding van de ruggensteun losmaken van de haken aan de achterzijde (fig. G).
- De bekleding over de lendensteunen trekken (fig. H). De bekleding is nu geheel los van de ruggensteun.

Hoofdsteun

- De bekleding van de hoofdsteun losmaken van de haken aan de achterzijde (fig. I).
- De bekleding over de zijsteunen lostrekken (fig. J). Let op dat de schuimdelen blijven zitten.
- Het elastieken bandje over de hoofdsteun losmaken. De bekleding is nu los van de hoofdsteun.

Het bevestigen van de bekleding gebeurt in de omgekeerde volgorde. Let erop dat u de bekleding goed vastzet achter de haken en dat de gordelhaken aan de hoofdsteun vrij blijven om de schoudergordel door te voeren.

Let op!

- Hoe strakker de autogordel om het kind zit, hoe beter uw kind beschermd is.
- De autogordel mag nooit gedraaid zijn.
- De autogordel moet vlak en strak over het lichaam lopen.
- De schoudergordel mag niet in de hals drukken maar moet over de schouder lopen (fig. D-3).
- De heupgordel mag niet in de buik drukken maar moet over de bovenbenen lopen.
- Wanneer u de autogordel niet goed kunt sluiten of straktrekken, neem dan direct contact op met de leverancier. Gebruik het product in geen geval.

Checklist

- Neem voor alle zekerheid deze checklist door voordat u op pad gaat.
- Controleer of u de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System goed in de auto heeft geplaatst.
- Controleer of de autogordel strak en goed om uw kind zit en of de schoudergordel de juiste hoogte heeft (fig. D-3).
- Controleer of de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, wanneer deze niet in gebruik is, vastzit in de autogordels. Elk los voorwerp kan gevaar opleveren voor de inzittenden.
- Wanneer u vragen heeft kunt u bellen naar uw leverancier. Zorg dan dat u de volgende gegevens bij de hand hebt:
 - onderste nummer (serienummer) van de oranje sticker achter op de zitting
 - merk en type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi Rodi Side Protection System gebruikt wordt
 - leeftijd, lengte en gewicht van uw kind.

Garantie

Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen ECE R44/04. Dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en/of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 maanden op kunststofdelen etc. en 12 maanden op de bekleding en andere slijtage gevoelige onderdelen. De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Verkleuring of stofschade of kringen aan de stof door wassen en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof of kunststof.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of tijdens transport, bijv. door zware lading of beknelling tussen een portier.
- Beschadiging of verwijdering van het ECE keurmerk en volgnummer wordt vastgesteld.
- Er sprake is van normale slijtage van onderdelen, gordels en/of bekleding, die men bij dagelijks gebruik mag verwachten.
- Bij beschadiging en indrukken aan en op zitplaats en autogordel in de auto; Door de voor-gescreven veiligheidsnormen en daardoor de kracht waarmee autozitjes moeten worden aangespannen laat zich dit niet vermijden. (De fabrikant kan hiervoor niet verantwoordelijk worden gehouden.)
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voornoemde garantievoorwaarden.

Vanaf wanneer:

- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:

- De garantietermijn op de kunststof delen etc. geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor textieldelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

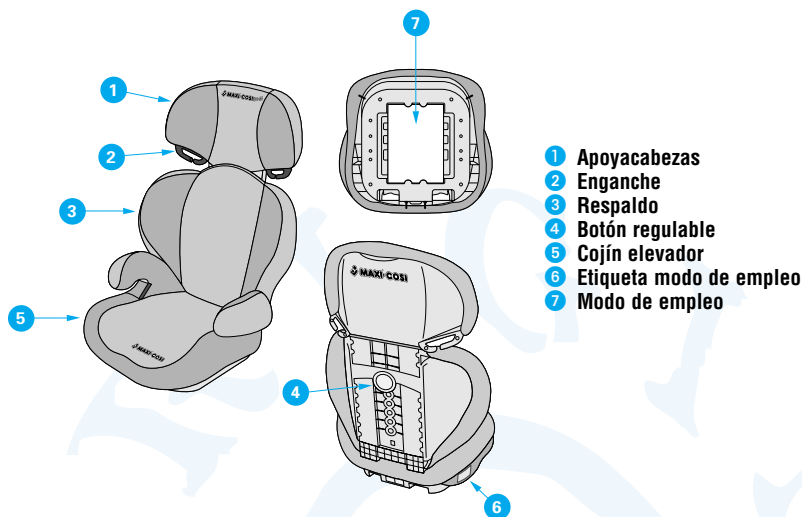
Wat moet u doen:

- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen NIET voor garantie in aanmerking.

Betreft de bekleding en andere aan slijtage onderhevige delen:

- De bekleding dient regelmatig onderhouden te worden (volg voor het onderhoud de gebruiksaanwijzing op). Het is normaal dat bekleding, na enige tijd een zekere slijtage of verkleuring door zonlicht vertoont. Ook bij normaal gebruik. De garantieperiode voor bekleding en andere slijtage gevoelige onderdelen, zoals gordels, is derhalve gelimiteerd tot een periode van maximaal 12 maanden na aankoop.

Deze Garantie bepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei '99



Estimados padres

Les felicitamos por la compra de esta Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Seguridad, confort y fácil manejo han sido las prioridades que hemos tenido al desarrollar la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, este producto cumple con las más estrictas normas de seguridad.

Las investigaciones han demostrado que muchas sillitas de seguridad no se utilizan de forma adecuada por lo que le aconsejamos lea, por favor, detenidamente el modo de empleo. Así la seguridad de su hijo estará garantizada al máximo.

Usar siempre el Rodi Side Protection System con el respaldo.

Las constantes investigaciones realizadas por nuestros técnicos y personal de control, las experiencias de personas que han probado nuestros productos y las reacciones de nuestros clientes, nos sirven para estar a la vanguardia en el campo de la seguridad infantil. Si tiene preguntas u observaciones respecto a la utilización de la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System las contestaremos con mucho gusto.

Servicio al Consumidor

Importante

- Antes de utilizar la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System siga detenidamente los ejemplos en este modo de empleo.
- La Maxi-Cosi Rodi Side Protection System está homologada según las últimas normas de seguridad europeas (ECE R44/04) y es adecuada para niños de 15 a 36 kg (aprox. de 31/2 a 12 años y con una altura máxima de 1,50 metros).
- La Maxi-Cosi Rodi Side Protection System se puede utilizar tanto en el asiento delantero como en el trasero. Sin embargo, le recomendamos instalar la sillita en el asiento trasero.

- No instale ninguna silla de seguridad en asientos equipados con airbag frontal. Podría ser peligroso. Esto no es aplicable en caso de airbag lateral.
- Si se utiliza la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System en el asiento delantero, el respaldo del asiento deberá estar en su posición más VERTICAL.
- Sólo utilice la sillita en asientos que miran hacia delante con el cinturón automático o estático de 3 puntos de anclaje, siempre que este cumpla con las normas ECE R16 o con normas equivalentes. **NO UTILICE BAJO NINGUNA CONDICIÓN EL CINTURÓN DE 2 PUNTOS DE ANCLAJE**, porque puede ser peligroso en caso de parada brusca o de accidente.
- No se debe utilizar la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sin el tapizado. Aconsejamos no reemplazar el tapizado por otro que no sea el entregado por el fabricante, ya que esto podría afectar la seguridad de sillita.
- No quite las partes de espuma de nylon del apoyacabezas.
- No efectúe jamás modificaciones en el producto, estos podrían influenciar, en parte o totalmente, la seguridad que la sillita le ofrece.
- Después de un accidente, la sillita puede quedar deteriorada y debe ser sustituida por una nueva.
- El fabricante sólo garantiza la seguridad de la sillita cuando esta es utilizada por el primer comprador.
- Recomendamos encarecidamente no utilizar productos de segunda mano relacionados con seguridad, ya que nunca se sabe si ya ha sufrido un accidente o ha sido deteriorada por alguna otra causa.
- Incluso cuando el niño no la utiliza, la sillita tiene que ir siempre sujeta con el cinturón de seguridad del automóvil. Una sillita no colocada correctamente puede causar heridas en caso de parada brusca o de accidente.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier otros objetos que pudieran causar heridas en caso de accidente, vayan bien sujetos.
- Un adulto que no utiliza el cinturón puede ser peligroso para el niño en la sillita.
- Asegúrese siempre de que el cinturón esté bien liso y estirado cuando se ciña al cuerpo.
- Cuide de que la sillita no se quede bloqueada innecesariamente o debajo de equipaje pesado o de asientos abatibles, o entre una puerta al cerrarse.
- La Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sólo se debe utilizar como sillita de seguridad, no la utilice fuera del automóvil.

Consejos

- Cuando el coche esté aparcado a pleno sol, se recomienda tapar la sillita, para evitar que las piezas de plástico de la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System se calienten en exceso.
- Es importante, para el uso futuro del producto, mantener guardado el modo de empleo en el compartimento inferior de la sillita.
- No quite el logotipo Maxi-Cosi Rodi Side Protection System fijado en el tapizado, ya que este podría quedar dañado.
- Utilice siempre la sillita, incluso en los trayectos cortos. Es en estos trayectos donde se produce el mayor índice de accidentes.
- QUITE el apoyacabezas del asiento donde se utiliza la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. No olvide volver a colocar en su sitio el apoyacabezas cuando se utiliza el asiento.
- Compruebe antes de adquirir la sillita si se puede instalar en su automóvil.
- No deje NUNCA al niño solo en el automóvil.
- En el automóvil, utilice siempre el cinturón de seguridad, dará buen ejemplo.
- Advierta a su hijo de que no juegue nunca con el cierre del cinturón.
- En trayectos largos, haga paradas para poder descansar y ofrecer a su hijo libertad de movimientos.

Preguntas

Para cualquier pregunta o aclaración, dirjase a su proveedor o bien al importador (véa lista de direcciones al reverso).

Instrucciones generales para uso de la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System en el automóvil

La Maxi-Cosi Rodi Side Protection System consta de dos partes: un cojín elevador y un respaldo desmontable.

Usar siempre el elevador con el respaldo.

NUNCA se debe utilizar el respaldo sin el cojín elevador. Aconsejamos utilizar la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System solamente cuando el niño es lo suficientemente alto como para que el cinturón le pasa correctamente por el hombro (sin presionar el cuello).

- E** Los sitios por donde pasa el cinturón, están marcados en color rojo, por lo que se puede ver una superficie en rojo debajo de los apoyabrazos del cojín elevador y enganches rojos en el apoyacabezas.

La instalación del respaldo es muy sencillo. El siguiente capítulo trata de este tema.

IMPORTANTE: Si se utiliza la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System en el asiento delantero, el respaldo del asiento SIEMPRE deberá estar en su posición más VERTICAL. Quite el apoyacabezas del asiento donde se utiliza la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System cuando está de por medio. No olvide volver a colocar en su sitio el apoyacabezas cuando se utiliza el asiento.

La instalación del respaldo

- Levante las solapas que cubren las aberturas del tapizado en la parte posterior del cojín elevador.
- Coloque los enganches del respaldo en las aberturas (1). Averigüe si el respaldo está totalmente abatido (horizontal) hasta tocar el fondo. Asegúrese de que el tapizado no haya quedado pillado entre las partes móviles.
- Suba el respaldo y presione hasta que oiga clic (2). Ahora ya puede levantar el respaldo hasta que los apoyos lumbares toquen los apoyabrazos.

Desmontaje del respaldo

- Empuje el respaldo hacia atrás hasta que note cierta resistencia. Siga empujando suavemente hasta que el respaldo y el cojín reductor estén ambos en posición horizontal. Ahora puede desenganchar el respaldo del cojín reductor.

El ajuste de la altura del apoyacabezas

- Sujete la parte de arriba del apoyacabezas con una mano. Ajuste con la otra mano el botón regulable.
- Tire hacia arriba el apoyacabezas, hasta que note cierta resistencia (1).
- Saque el botón regulable de su alojamiento en la parte trasera del respaldo (2).
- Cuando llegue a la altura correcta, suelte el botón regulable y ajústelo en la posición elegida. Hay 6 posiciones.
- Empuje suavemente hacia abajo el apoyacabezas, de modo que se bloquee.

Cuando los enganches rojos están por encima de los hombros de su hijo, ha alcanzado la altura correcta del apoyacabezas. Asegúrese de que la banda diagonal pase por el hombro (B3) de su hijo y no por el cuello.

(Si su vehículo de su automóvil permite ajustar la altura del cinturón, hágalo de modo que la banda diagonal pase por los enganches del reposa-cabezas en línea recta).

La instalación de la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Coloque el respaldo de la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System contra el respaldo del asiento delantero o trasero (fig. C). Asegúrese de que la sillita no esté colocada encima del cierre del cinturón. Siente al niño en la sillita con la espalda contra el respaldo de la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Póngale al niño el cinturón de seguridad. Pase la banda abdominal por debajo de los dos apoyabrazos (fig. D-1). Si está bien puesta, la banda pasa por encima del superficie en rojo de la sillita. Abroche el cinturón (fig. D-2) y ajuste

bien la banda abdominal. Pase la banda diagonal por debajo del apoyabrazos y por el enganche rojo del apoyacabezas (fig. D-3). Asegúrese de que la banda diagonal no esté retorcida y de que pase por encima del hombro de su hijo. Ajustela bien.

Cuando quiera sacar al niño de la sillita sólo hace falta abrir el cierre del cinturón. El cinturón se quedará enganchado. Así será fácil usar el cinturón de nuevo. La Maxi-Cosi Rodi Side Protection System siempre debe estar fijada en el automóvil con un cinturón de seguridad, aunque no se utilice.

Mantenimiento

- La sillita se puede limpiar con agua templada y jabón. No utilice productos fuertes como abrasivos o disolventes.
- El tapizado se debe lavar a mano y a una temperatura de 30° C como máximo. No utilice secadora automática (vea las instrucciones de lavado).
- Si compra una Maxi-Cosi Rodi Side Protection System le aconsejamos adquirir un tapizado extra, de esta manera podrá utilizarla en todo momento, también cuando tenga que lavar o secar el tapizado.

Quitar el tapizado

- Saque la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System del automóvil.
- Desmonte el respaldo y el cojín reductor como se explica en el capítulo 'Desmontaje del respaldo'.

Cojín elevador

- Retire el tapizado de los enganches en la parte inferior (fig. E).
- Pase el tapizado de la parte trasera por los apoyabrazos hacia delante (fig. F). Ahora el tapizado está suelto del cojín elevador.

Respaldo

Retire el tapizado de los enganches en la parte trasera (fig. G). Pase el tapizado por los apoyos lumbares (fig. H). Ahora el tapizado está suelto del respaldo.

Apoyacabezas

- Desenganche el tapizado del apoyacabezas en la parte trasera (fig. I).
- Pase el tapizado por los apoyos laterales (fig. J), asegúrese de que las partes espumosas se queden en su sitio.
- Quite la cinta de goma del apoyacabezas. Ahora el tapizado está suelto del apoyacabezas.

Para volver a colocar el tapizado en la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System siga las instrucciones arriba mencionadas en el orden inverso. Fijese que enganche bien la funda y que los enganches en el apoyacabezas estén libres para que pueda pasar la banda diagonal.

¡Cuidado!

- Cuanto más ajustados vayan los cinturones, mayor será la seguridad de su hijo.
- El cinturón no debe estar nunca retorcido.
- El cinturón tiene que ceñir el cuerpo estando bien liso y estirado.
- La banda diagonal no debe pasar por el cuello, sino por el hombro (fig. D-3).
- La banda abdominal no debe apretar el vientre, sino debe pasar por los muslos.
- Si no consiguiera cerrar o ajustar bien el cinturón, bajo ningún concepto utilice el producto. Contacte inmediatamente con el proveedor.

Lista de control

- No olvide llevar consigo el manual de instrucciones antes de ponerse en camino.
- Asegúrese que la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System va bien sujeta al cinturón de seguridad de su automóvil.
- Asegúrese de que su hijo lleve el cinturón bien ceñido y abrochado y que la banda diagonal está a la altura adecuada (fig. D-3).
- Asegúrese que la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System esté siempre fijada en el automóvil con un cinturón de seguridad, aunque no se utilice. Los objetos sueltos puede dañar a los pasajeros.
- E • Si tiene alguna duda, pregunte a su proveedor. Le aconsejamos tenga a mano los siguientes datos:
 - el número más bajo de la etiqueta naranja situada en la parte trasera del asiento (número de serie)
 - marca y tipo de automóvil en el que se utiliza la Maxi-Cosi Rodi Side Protection System
 - edad, altura y peso de su hijo.

Garantía

Dorel Netherlands garantiza que este producto cumple los requisitos de seguridad que se encuentran descritos en las normas europeas ECE R44/04 en vigor. Que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales y/o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en las instrucciones de uso), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y procederá a su reparación o sustitución. El período de garantía asciende a 24 meses para las piezas de plástico y a 12 meses para los elementos textiles y las demás piezas sometidas a desgaste. Queda excluido el desgaste normal que cabe esperarse del uso diario del producto.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- El producto no se presenta junto con el justificante de compra original al fabricante.
- Los defectos surgidos como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente con respecto a lo indicado en las instrucciones de uso.
- Las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros.
- Se ha producido decoloración, daños en los tejidos o manchas como consecuencia del lavado o la exposición excesiva a la luz solar (UV).
- El defecto es consecuencia de abandono, daños por impacto en tapizados y piezas de plástico.
- El defecto es consecuencia de accidente o se ha producido durante el transporte debido, por ejemplo, a un exceso de carga o al hecho de que haya quedado atrapado con una puerta.
- Constatación de daños o eliminación de la marca y del número de serie ECE.
- Aparición del desgaste normal previsible de elementos, cinturones y/o revestimientos.
- Daños y marcas en el asiento y en el cinturón de seguridad; las normas de seguridad obligatorias y la correspondiente tensión con la que se deben fijar las sillitas hacen que esto resulte inevitable. (No se puede responsabilizar al fabricante por estos defectos.)
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

Entrada en vigor:

- El plazo de garantía comienza en la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:

- El plazo de garantía para las piezas de plástico, etc. se prolongará durante 24 meses consecutivos. Para los tapizados y otros elementos sometidos a desgaste, se aplicará un período de 12 meses consecutivos. La garantía solo será aplicable exclusivamente al primer propietario y no será transferible.

Garantía

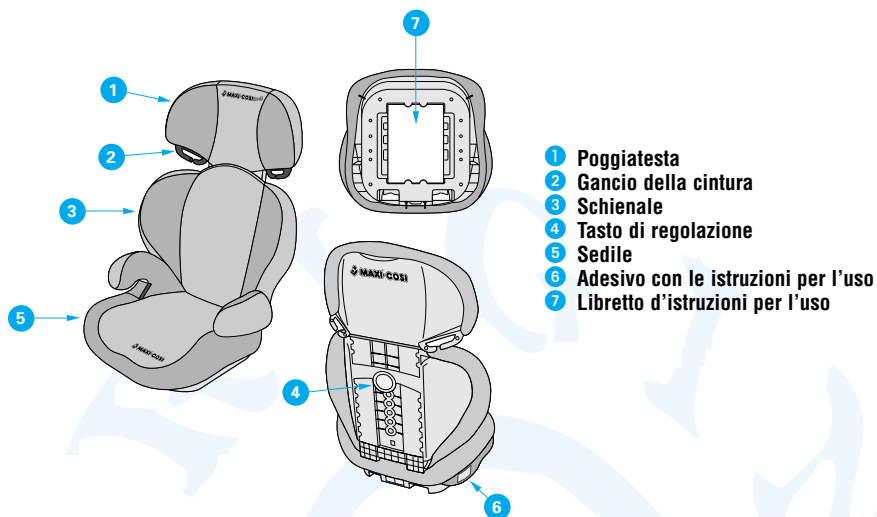
Qué debe hacer:

- En caso de defectos, deberá acudir a su distribuidor. Si éste no puede solucionar la reclamación, el distribuidor remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original de vuelta al fabricante. No se podrá exigir la sustitución o devolución. Las reparaciones no otorgan derecho a la prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán EXCLUIDOS de la cobertura de la garantía.

En relación con la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste:

- La tapicería deberá someterse a un mantenimiento regular (observe las indicaciones de mantenimiento en las instrucciones de uso). La tapicería mostrará cierto desgaste o decoloración por la luz solar al cabo del tiempo. Incluso con un uso normal. El período de garantía para la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste, como las correas, se limita, por consiguiente, a un período máximo de 12 meses tras la fecha de compra.

Esta cláusula de garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.



- 1 Poggiatesta
- 2 Gancio della cintura
- 3 Schienale
- 4 Tasto di regolazione
- 5 Sedile
- 6 Adesivo con le istruzioni per l'uso
- 7 Libretto d'istruzioni per l'uso

Cari genitori

Congratulazioni per l'acquisto del vostro Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Durante la progettazione del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System carattere prioritario hanno avuto la sicurezza, il comfort e la praticità. Questo prodotto risponde alle più strette esigenze di sicurezza.

Da una ricerca è emerso che molti seggiolini per automobile vengono usati in modo scorretto. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni. Il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System può essere sicuro solamente se si osservano le misure di sicurezza. utilizzare sempre il Rodi Side Protection System con lo schienale.

Ricerche continue da parte dei nostri progettisti, test e reazioni dei consumatori fanno sì che i prodotti Maxi-Cosi vengano sempre modificati in base agli ultimi sviluppi nel campo della sicurezza dei bambini. Per tale ragione siamo sempre ben lieti di rispondere ad eventuali domande o osservazioni circa l'uso del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Reparto Servizio Assistenza Utenti

Importante

- Prima dell'uso, consultare le illustrazioni contenute nel presente manuale.
- Il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System è stato omologato secondo le ultime norme europee di sicurezza (ECE R44/04) ed è adatto per bambini con un peso da 15 a 36 kg (da circa 3 anni e mezzo a circa 12 anni, con un'altezza massima di 1,50 metri).
- Il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. Raccomandiamo il posizionamento del seggiolino sul sedile posteriore dell'automobile.

- **Non usare un seggiolino auto per bambini nel sedile anteriore se l'auto è equipaggiata con un air-bag frontale nel sedile anteriore. Può essere pericoloso. Questa regola non deve essere applicata per gli air-bag laterali.**
- **Se si usa il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sul sedile anteriore, lo schienale del sedile deve SEMPRE ESSERE VERTICALE.**
- **Utilizzare il seggiolino unicamente su un sedile rivolto in avanti, munito di una cintura di sicurezza automatica o di una cintura a tre punti d'attacco, omologata conformemente alla norma ECE R16 o ad una norma equipollente. NON UTILIZZARE UNA CINTURA DI SICUREZZA A 2 PUNTI D'ATTACCO, perché può essere pericolosa in caso di frenata d'emergenza o incidente.**
- **Il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System non può essere utilizzato senza il rivestimento originale. Il rivestimento non deve essere sostituito da un altro non fornito dalla casa costruttrice, perché costituisce parte integrante per la sicurezza del seggiolino.**
- **Non rimuovere le parti di imbottitura del poggiatesta.**
- **Non possono essere apportate modifiche al seggiolino per non comprometterne parzialmente o totalmente la sicurezza.**
- **Dopo un incidente, il seggiolino può avere subito dei danni e, per tale motivo, deve esser sostituito.**
- **La sicurezza del seggiolino può essere garantita solamente dal fabbricante al primo acquisto.**
- **Vi consigliamo vivamente di non adoperare prodotti di seconda mano. Non si può mai essere sicuri dell'uso fatto.**
- **Il seggiolino deve essere fissato sempre con la cintura di sicurezza dell'automobile, anche se non viene usato. Un seggiolino non fissato può ferire altri passeggeri, nel caso di una frenata d'emergenza o incidente.**
- **Sistemare con attenzione bagagli ed altri oggetti che in caso d'incidente possono causare lesioni.**
- **Anche un adulto che non fa uso della cintura di sicurezza dell'automobile può formare un pericolo per il bambino.**
- **Controllare sempre che la cintura sia ben fissata e che non vi sia alcun gioco.**
- **Assicurarsi che il seggiolino non venga serrato o sollecitato da bagagli pesanti, sedili regolabili o dalla chiusura della portiera.**
- **Il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System può essere utilizzato unicamente come seggiolino di sicurezza per bambini e non è idoneo per l'uso in casa.**

Consigli

- **Durante le stagioni calde le parti in plastica del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System possono scaldarsi. Per tale motivo si consiglia di coprire il seggiolino quando l'automobile è parcheggiata al sole.**
- **Per un ulteriore uso del seggiolino, è importante che il presente manuale venga conservato nel vano sulla parte inferiore del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.**
- **Non rimuovere il logo Maxi-Cosi Rodi Side Protection System applicato sul rivestimento, per evitare di danneggiare il rivestimento stesso.**
- **Adoperare il seggiolino anche durante brevi percorsi, in quanto sono i più pericolosi.**
- **Quando si fa uso del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, TOGLIERE il poggiatesta del sedile dell'automobile quando questo rappresenta un ostacolo. Non dimenticare di riposizionare il poggiatesta quando il sedile viene nuovamente utilizzato.**
- **Prima dell'acquisto consigliamo di provare il seggiolino nell'automobile in relazione ai diversi sistemi di cinture di sicurezza.**
- **NON lasciare mai il bambino da solo nell'automobile.**
- **Dare l'esempio ed allacciare sempre la cintura di sicurezza dell'automobile.**
- **Proibire al bambino di giocare con la fibbia della cintura di sicurezza.**
- **Fare delle soste durante lunghi tragitti per dare al bambino un po' di libertà di movimento.**

Domande

In caso di domande o reclami, rivolgetevi al vostro fornitore o all'importatore (cfr. elenco indirizzi sul retro).

Uso del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nell'automobile

Il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System è formato da due parti: un sedile ed uno schienale mobile.

Utilizzare sempre il rialza-bimbo con lo schienale.

Lo schienale NON può MAI essere utilizzato senza l'apposito sedile. Si consiglia di utilizzare il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System quando il bambino pesa per lo meno 15 kg ed è alto abbastanza da far passare comodamente la cintura sopra la spalla (e non vicino al collo).

I punti lungo i quali passano le cinture di sicurezza dell'automobile sono segnati in rosso. Sotto i braccioli del sedile si trova un segno rosso, mentre in prossimità del poggiatesta della Maxi-Cosi Rodi Side Protection System si trovano i ganci rossi delle cinture.

Il montaggio dello schienale è estremamente facile e viene spiegato nel capitolo seguente.

ATTENZIONE: Se si usa il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sul sedile anteriore, lo schienale del sedile deve SEMPRE essere VERTICALE. Qualora costituisca un ostacolo, il poggiatesta del sedile su cui viene posto il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System deve essere rimosso. Non dimenticate di installare di nuovo il poggiatesta quando il sedile viene nuovamente utilizzato.

Montaggio dello schienale (A)

- Piegarli i bordi a forma di U del rivestimento sul retro del sedile d'alzata, in modo che le fessure presenti nel rivestimento siano libere.
- Inserire i ganci dello schienale nelle fessure (1). Assicurarsi che lo schienale sia piatto (orizzontale) sul fondo. Fare attenzione che il rivestimento non finisca in mezzo alle parti mobili.
- Portare lo schienale in posizione diritta e spingerlo fino a che non si sente un clic (2). A questo punto lo schienale può essere ruotato verso l'alto fino a che i supporti per le gambe non arrivano a toccare i braccioli.

Smontaggio dello schienale

- Spingere lo schienale all'indietro fino a che non si avverte una certa resistenza. Continuare a spingere lo schienale fino a che lo schienale stesso ed il sedile non sono piegati l'uno sull'altro. A questo punto lo schienale può essere sollevato con i ganci che fuoriescono dalle fessure del sedile.

Regolazione dell'altezza del poggiatesta (B)

- Tenere fermo con una mano il poggiatesta sulla parte superiore. Con l'altra mano controllare il pulsante di regolazione.
- Tirare leggermente verso l'alto il poggiatesta, fino ad avvertire una certa resistenza (1).
- Inclinare il pulsante di regolazione fuori dall'apertura, sul retro dello schienale (2).
- Regolata l'altezza desiderata, rilasciare il pulsante di regolazione e bloccarlo nella posizione scelta. Sono possibili 6 posizioni.
- Premere con cautela verso il basso il poggiatesta, fino all'aggancio, in modo che le due parti del dispositivo di blocco s'incastino l'una nell'altra.

L'altezza del poggiatesta è regolata correttamente, quando i ganci rossi della cintura si trovano leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Fare attenzione: la cintura per la spalla deve passare bene sopra la spalla del bambino (B3) e non deve premere sul collo.

(Quando il dispositivo automatico delle cinture della vostra automobile è regolabile in altezza, effettuare la regolazione in modo che la cintura scorra in linea retta attraverso i ganci della cintura sul poggiatesta).

Installazione del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Porre il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System con lo schienale contro lo schienale del sedile dell'automobile (fig. C). Fare attenzione a non porre il seggiolino sopra la fibbia della cintura. Fare sedere il bambino sul Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (fig. D) con la schiena ben aderente contro lo schienale.

Mettere la cintura di sicurezza al bambino. Fare passare la cintura lombare sotto entrambi i braccioli (fig. D-1). Se la posizione è corretta, la cintura passa sopra il segno rosso sul seggiolino. Agganciare la cintura della vettura (fig. D-2) e fissare la cintura lombare ben tesa. Fare passare la cintura per la spalla sotto il bracciolo ed attraverso il gancio rosso della cintura, in prossimità del poggiatesta (fig. D-3). Fare attenzione che la cintura non sia attorcigliata e che passi bene sopra la spalla del bambino. Fissare la cintura ben tesa.

Quando si scende dalla macchina, per togliere il bambino è sufficiente sganciare la fibbia della cintura e togliere. La cintura rimane attaccata nel gancio rosso apposito. Da questa posizione la cintura può essere facilmente utilizzata di nuovo. Fissare la cintura anche se il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System non viene utilizzato.

Manutenzione

- Il guscio può essere lavato con acqua tiepida e sapone. Non adoperare prodotti aggressivi, come abrasivi o diluenti.
- Il rivestimento deve essere lavato a mano, in acqua e sapone, ad una temperatura massima di 30° C. Non asciugarlo nell'asciugatrice (vedi anche le istruzioni di lavaggio).
- Al momento dell'acquisto del Maxi-Cosi Rodi Side Protection System è consigliabile comprare un rivestimento supplementare in modo da assicurare un uso permanente del seggiolino.

Asportazione del rivestimento

- Togliere il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System dall'automobile.
- Smontare lo schienale ed il poggiatesta, come descritto nella sezione 'Smontaggio dello schienale'.

Sedile

- Sganciare il rivestimento dai ganci sul lato inferiore (fig. E).
- Tirare in avanti il rivestimento, facendolo passare sui braccioli (fig. F).
- A questo punto il rivestimento è completamente staccato dal sedile.

Schienale

- Sganciare il rivestimento dello schienale dai ganci sul lato posteriore (fig. G).
- Tirare il rivestimento sopra i fianchi (fig.H). A questo punto il rivestimento è completamente staccato dallo schienale.

Poggiatesta

- Sganciare il rivestimento del poggiatesta dai ganci sul lato posteriore (fig. I).
- Tirare il rivestimento sopra supporti laterali (fig. J), facendo attenzione a non togliere le parti in polistirolo.
- Allentare gli elastici che passano sopra il poggiatesta. A questo punto il rivestimento è completamente staccato dal poggiatesta.
- Per fissare il rivestimento compiere queste operazioni in ordine inverso. Fare attenzione che il rivestimento sia ben fissato dietro ai ganci e che i ganci delle cinture rimangano liberi in prossimità del poggiatesta, per fare passare la cintura per la spalla.

Attenzione!

- Più le cinture aderiscono, meglio è assicurata la protezione del vostro bambino.
- La cintura di sicurezza non deve essere mai attorcigliata.
- La cintura di sicurezza deve sempre essere piatta e ben tesa sopra il corpo del bambino.
- La cintura per la spalla non deve mai premere sul collo, ma deve passare sopra la spalla (fig. D-3).
- La cintura lombare non deve mai premere sul ventre, ma deve passare sopra le cosce.
- In caso di difficoltà ad allacciare o tendere bene le cinture di sicurezza, contattare direttamente il vostro fornitore. In tal caso, non utilizzare il seggiolino per nessun motivo.

Lista di punti da controllare

- Prima di partire si consiglia di consultare quest'elenco.
- Controllare che il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sia ben fissato nell'automobile.
- Controllare che la cintura di sicurezza aderisca bene al bambino e che la cintura per la spalla si trovi all'altezza giusta (fig. D-3).
- Controllare che il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System sia ben fissato alle cinture di sicurezza, quando non viene utilizzato. Un oggetto non ben fissato può costituire un pericolo per i passeggeri.
- In caso di domande, rivolgetevi al vostro fornitore. Dovete sempre disporre dei seguenti dati:
 - numero scritto nella parte inferiore dell'etichetta arancione, sulla parte posteriore del seggiolino (numero di serie)
 - marca e tipo dell'automobile con cui si usa il Maxi-Cosi Rodi Side Protection System
 - età, altezza e peso del bambino.

Garanzia

La Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza previsti dalle attuali norme europee ECE R44/04. Che questo prodotto, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dell'assemblaggio o della fabbricazione. Qualora si rilevino difetti del materiale e/o di fabbricazione di questo prodotto, dopo l'acquisto e durante il periodo di validità della garanzia e l'utente abbia fatto uso regolare del prodotto, secondo quanto descritto nelle istruzioni per l'uso, la Dorel Netherlands si assumerà la responsabilità di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dell'articolo. La garanzia ha una validità di 24 mesi per le parti in materiale sintetico (ecc.), di 12 mesi per il rivestimento e per le altre parti soggette ad usura. La normale usura che ci si può aspettare in conseguenza dell'uso quotidiano dell'articolo non è contemplata, naturalmente, da questa garanzia.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto sia consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale;
- i difetti siano insorti in seguito ad un utilizzo errato o incauto, oppure in seguito ad una manutenzione eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle istruzioni;
- siano state eseguite delle riparazioni a cura di terzi;
- il danno consista nello scolorimento del tessuto o nella comparsa di aloni in seguito a lavaggio o all'eccessiva esposizione ai raggi solari (UV);
- il difetto sia insorto in seguito a negligenza o ad urti causati alla stoffa o alle parti in materiale sintetico;
- il difetto sia insorto in seguito ad un incidente oppure durante il trasporto, per esempio a causa di un carico pesante o perché l'articolo è rimasto incastrato in una portiera;
- si rilevi il danneggiamento o l'eliminazione del marchio ECE e del numero di serie;
- si tratti di una normale usura di parti, delle cinture e/o del rivestimento, che avviene normalmente con l'uso quotidiano;
- si tratti di danni e ammaccature che interessano il sedile e la cintura dell'autoveicolo: in base alle norme di sicurezza, che prevedono che i seggiolini siano fissati al sedile creando una certa tensione, questi danni non sono evitabili (la casa produttrice non può esserne ritenuta responsabile);
- non si soddisfino in altro modo i requisiti della garanzia sopracitati.

Decorrenza:

- La garanzia entra in vigore alla data d'acquisto del prodotto.

Durata:

- La garanzia sulle parti in materiale sintetico ecc. è valida per i 24 mesi successivi. Per le parti in tessuto e altri elementi soggetti ad usura, essa vale per i 12 mesi successivi. Soltanto ed esclusivamente il primo proprietario ha facoltà di ricorrere alla garanzia e quest'ultima non è trasferibile.

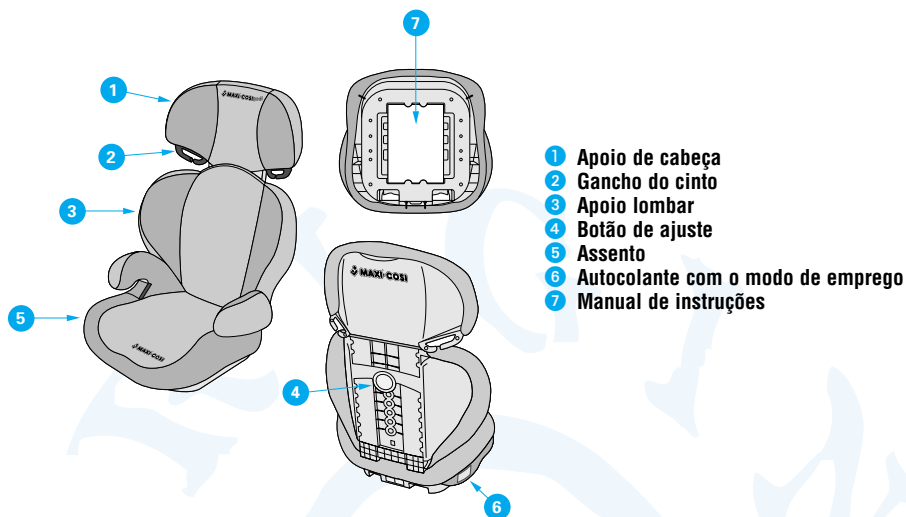
Cosa fare:

- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Se non sarà in grado di porre rimedio al difetto, il rivenditore rispedirà il prodotto alla casa produttrice, corredato di una descrizione del problema e dello scontrino d'acquisto provvisto di data. Non è concessa la facoltà di esigere una sostituzione o di restituire l'articolo. Le riparazioni non danno diritto al prolungamento della garanzia. Per i prodotti che saranno inviati direttamente alla casa produttrice NON si applicherà la garanzia.

Per il rivestimento e altre parti soggette ad usura:

- Il rivestimento va sottoposto a regolare manutenzione (per la manutenzione, attenersi alle istruzioni per l'uso). Dopo un certo periodo, è normale che esso esibisca un certo grado di usura o di scolorimento dovuto ai raggi solari, anche in caso di utilizzo regolare. Il periodo di validità della garanzia sul rivestimento e su altre parti soggette ad usura, come le cinture, è stato pertanto limitato al termine massimo dei 12 mesi successivi alla data d'acquisto.

Questa garanzia rispetta la direttiva europea 99/44/EG del 25 maggio '99.



Caros pais

Felicitemo-vos pela aquisição desta cadeira auto Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

No desenvolvimento da cadeira auto Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, a nossa preocupação principal sempre foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto cumpre as mais rigorosas normas de segurança.

A investigação demonstrou que muitas cadeiras auto para crianças são utilizadas de maneira incorrecta. Por favor leia as instruções com muita atenção. A segurança da cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System estará absolutamente garantida apenas quando utilizada conforme as instruções. Utilize sempre o encosto da cadeira Rodi Side Protection System.

Graças às constantes investigações levadas a cabo pelo nosso departamento de desenvolvimento do produto, aos ensaios realizados por técnicos e às reacções dos consumidores, os produtos da Maxi-Cosi estão sempre dotados com as mais recentes inovações em matéria de segurança para as crianças. Todas as suas questões e sugestões em relação ao uso da cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System são sempre bem-vindas.

Serviço de assistência ao consumidor

Importante

- Antes de utilizar a cadeira consulte os desenhos no presente manual.
- A cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System cumpre as mais recentes normas europeias de segurança (ECE R44/04) e é apropriada para crianças com um peso compreendido entre os 15 e 36 kg (com cerca de 3½ a 12 anos de idade e uma altura máxima de 1,50 m).
- A cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System também pode ser utilizada no banco da frente, contudo é aconselhável montá-la no banco de trás.

- Não utilize esta cadeira, de segurança, em veículos equipados com Air-Bag no assento da frente. A sua utilização, com as condições descritas, pode resultar em danos, muito graves, para o seu filho. Esta, especificação, não é aplicável nos chamados Air-Bag's laterais.
- Ao utilizar a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System no banco da frente, este deve estar **SEMPRE NA POSIÇÃO NORMAL**.
- Utilize apenas a cadeira num banco na posição para a frente e que seja equipado com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação, desde que aprovado pela norma ECE R16, ou por outra equivalente. **NUNCA UTILIZE CINTO DE SEGURANÇA DE 2 PONTOS DE FIXAÇÃO**, por representar grande perigo em caso de paragem súbita ou colisão.
- A cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System não deve ser utilizada sem a capa original. Esta capa nunca deve ser substituída por outra diferente da fornecida pelo fabricante, uma vez que constitui parte integrante da segurança da cadeira.
- Não devem ser removidas as partes de esponja do apoio de cabeça.
- Não são permitidas quaisquer alterações na cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. Tal poderia implicar a perda parcial ou mesmo total da sua segurança.
- Em caso de acidente, a cadeira pode sofrer danos, devendo por isso ser substituída.
- A segurança da cadeira somente é garantida pelo fabricante quando utilizada pelo seu primeiro proprietário.
- Desaconselhamos a utilização de produtos em segunda mão, por se desconhecer a existência de possíveis danos.
- A cadeira sempre deve estar presa com os cintos do carro, mesmo quando não utilizada. Em caso de paragem súbita ou colisão, os demais ocupantes podem sofrer danos provocados por uma cadeira solta.
- Verifique se a cadeira não fica presa nem se danifica com bagagens pesadas, com o reclinar dos bancos ou quando as portas se fecham com força.
- Os adultos que não utilizam o cinto de segurança também podem representar perigo para a criança na cadeira.
- Verifique sempre se o cinto de segurança está colocado correctamente e sem nenhuma folga.
- Tenha o cuidado de que toda bagagem e objectos que possam causar ferimentos em caso de acidente estejam bem presos.
- A cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System somente deve ser utilizada no carro, não sendo aconselhável o seu uso em casa.

Conselhos

- No Verão as partes de plástico da cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System podem ficar muito quentes, pelo que se aconselha cobrir a cadeira quando o carro estiver estacionado ao sol.
- É importante guardar para posterior consulta o manual relativo ao modo de emprego no seu respectivo lugar, por baixo da cadeira.
- Não remova os autocolantes Maxi-Cosi Rodi Side Protection System da capa da cadeira para evitar possíveis danos.
- Utilize também a cadeira nas viagens mais curtas. É nestas alturas que ocorre a maioria dos acidentes.
- **RETIRE** o apoio de cabeça da cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System quando não for utilizada e possa causar estorvo. Não se esqueça de a recolocar quando a cadeira voltar a ser utilizada.
- Face a existência de diferentes sistemas de cintos de segurança, antes de comprar a cadeira, verifique se ela se ajusta bem ao seu carro.
- **NUNCA** deixe o seu bebé sozinho no carro.
- Dê o exemplo e utilize sempre o seu cinto de segurança.
- Ensine o seu bebé a nunca brincar com o fecho do cinto.
- No caso de viagens mais longas, faça uma pausa para que a criança se possa descontraír.

Perguntas

As questões relativas à garantia ou quaisquer outras perguntas devem ser dirigidas ao fornecedor ou importador (consulte a lista de endereços no verso).

Modo de emprego da cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

A cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System é composta por duas partes: um assento e um apoio lombar amovível. Utilize sempre o assento elevatório com o encosto.

O apoio lombar NUNCA deve ser utilizado sem o assento. Deve-se, de preferência, utilizar a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System somente em crianças com peso a partir de 15 kg e uma altura que permita que o cinto se ajuste adequadamente aos ombros (e nunca ao pescoço).

P

Os pontos por onde o cinto de segurança deve passar estão marcados a vermelho. Há uma marca vermelha logo abaixo do apoio para os braços do assento e dos ganchos do cinto em vermelho, situados no apoio de cabeça.

A montagem do apoio lombar é bastante simples, cujas instruções poderá encontrar no seguinte capítulo.

ATENÇÃO: Ao utilizar a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System no banco da frente do carro este deve estar SEMPRE NA POSIÇÃO RECTA. Remova o apoio de cabeça do banco onde é utilizada a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, caso este cause algum estorvo. Não se esqueça de o recolocar quando o banco voltar a ser utilizado.

Montagem do apoio lombar

- Dobre por duas vezes as alças em forma de U da capa, situadas na parte de trás do assento, de modo que a abertura na capa fique livre.
- Passe os ganchos do apoio lombar pela abertura (1). Assegure-se de que o apoio lombar fique bem plano (horizontal) junto ao fundo. Preste atenção para que a capa não fique entre as partes móveis.
- Rode o apoio lombar para cima e empurre-o até ouvir um estalido (2). Entretanto, poderá continuar a rodar até que a parte inferior das partes laterais do apoio lombar se encontre ao nível do apoio dos braços.

Desmontagem do apoio lombar

Empurre o apoio lombar para trás até encontrar alguma resistência, continue a empurrar até que o apoio lombar e o assento fiquem ao mesmo nível. Agora poderá soltar o apoio lombar com o gancho situado na abertura do assento.

Ajustar a altura do apoio de cabeça

- Segure o apoio de cabeça pela parte superior com uma mão. Com a outra mão faça o ajuste do botão.
- Puxe o apoio de cabeça um tanto para cima, até notar alguma resistência (1).
- Puxe o botão de ajuste para fora da abertura na parte de trás do apoio lombar (2).
- Quando a altura desejada for ajustada, solte o botão de ajuste e prenda-o na posição escolhida. Há 6 posições possíveis.
- Empurre com cuidado o apoio de cabeça para baixo até alcançar a mola de pressão, de modo que os pinos do fecho se encaixem.

A altura do apoio de cabeça estará correcta quando a marca vermelha no gancho do cinto se encontrar logo acima dos ombros da criança. Não se esqueça de que o cinto dos ombros deve ficar bem ajustado sobre (B3) o ombro da criança e nunca sobre o pescoço. (Quando se é possível ajustar do seu carro a altura do cinto de segurança, deve-se ajustá-la de modo que a fita do cinto de segurança passe em linha recta através dos ganchos do apoio de cabeça).

Instalação da cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Coloque a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System com o apoio lombar bem firme contra as costas do banco do carro (fig. C). Nunca coloque a cadeira sobre o fecho do cinto de segurança. Sente a criança na cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (fig. D) com as costas bem assentes no apoio lombar.

Prenda o cinto de segurança à criança. Passe os cintos inferiores pelas duas aberturas (fig. D-1). Caso esteja colocado correctamente, o cinto passará sobre a marca vermelha no assento. Passe a fita do cinto pelo fecho (fig. D-2) e puxe os cintos inferiores até estarem bem justos. Passe o cinto dos ombros por baixo do apoio dos braços e a seguir pelo fecho vermelho do cinto, situado no apoio de cabeça (fig. D-3). Certifique-se de que o cinto não está torcido e bem ajustado aos ombros da criança. Os cintos dos ombros devem estar bem apertados.

Para sair da cadeira é suficiente abrir o fecho do cinto e soltar o cinto da criança. O cinto então ficará suspenso ao fecho do cinto, ficando assim numa posição acessível quando voltar a ser utilizado. Prenda o cinto mesmo quando a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System não for utilizada.

Manutenção

- A cadeira pode ser lavada com água morna e sabão. Nunca utilize produtos abrasivos ou dissolventes.
- A capa deve ser lavada à mão, a uma temperatura máxima de 30° C. Não seque a capa na máquina de secar (ver instruções de lavagem).
- É aconselhável comprar logo, juntamente com a cadeira, uma capa de reserva para que possa continuar a utilizar a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mesmo quando estiver a lavar a sua capa.

Remoção da capa

- Retire a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System do carro.
- Desmonte os apoios lombar e de cabeça, conforme descrito em 'Desmontagem do apoio lombar'.

Assento

- Solte a capa da cadeira dos ganchos na parte de trás (fig. E).
- Passe a parte de trás da capa sobre os apoios dos braços e puxe-a para a frente (fig. F). A capa encontra-se agora solta da cadeira.

Apoio lombar

- Solte a capa dos ganchos do apoio lombar situados na parte de trás (fig. G).
- Puxe a capa sobre o apoio lombar (fig. H). A capa está agora totalmente solta do apoio lombar.

Apoio de cabeça

- Solte a capa dos ganchos do apoio de cabeça situados na parte de trás (fig. I).
- Puxe a capa passando-a sobre os apoios laterais (fig. J), e tendo cuidado para que as partes de esponja não se soltem.
- Solte a fita elástica passando-a sobre o apoio de cabeça. A capa encontra-se agora solta do apoio de cabeça.

Para recolocar a capa siga as instruções pela ordem inversa. Confirme se a capa se encontra bem firme nos ganchos e que os ganchos do cinto do apoio de cabeça estão livres para a passagem do cinto dos ombros.

Atenção!

- Quanto mais apertados ficarem os cintos à volta da criança melhor protegida ficará.
- Os cintos nunca podem estar torcidos.
- O cinto deve estar plano e bem justo ao corpo.
- Os cintos dos ombros devem passar sobre os ombros (fig. D-3) e nunca ficar junto ao pescoço.
- O cinto inferior deve passar sobre as coxas e não junto à barriga.
- Se não for possível fechar ou apertar o cinto de segurança devidamente, contacte de imediato o seu fornecedor. Nunca utilize a cadeira nestas condições.

Lista de controlo

- Antes de iniciar a sua viagem, verifique todos os pontos desta lista.
- Verifique se a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System está bem presa no seu carro.
- Verifique se o cinto de segurança está bem firme e apertado ao corpo da criança e se os cintos dos ombros estão ajustados correctamente para a sua altura (fig. D-3).
- Verifique se a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, quando não utilizada, está bem presa pelos cintos de segurança. Qualquer objecto solto pode representar perigo para os demais ocupantes.
- Se tiver qualquer dúvida, telefone ao seu fornecedor. Tenha sempre os seguintes dados à mão:
 - número inferior (número de série) do autocolante cor de laranja na parte de trás da cadeira
 - marca e modelo do automóvel bem como o tipo de banco onde a cadeira Maxi-Cosi Rodi Side Protection System é utilizada
 - idade, altura e peso da criança.

Garantia

A Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas normas Europeias em vigor ECE R44/04. No momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabrico. No caso do produto, durante a vigência da garantia, apresentar defeitos de materiais e/ou de fabrico (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O período de garantia é de 24 meses para os componentes de plástico, etc. e de 12 meses para a capa e outras peças susceptíveis a desgastes. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes de utilização quotidiana.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- Os defeitos resultem da utilização ou manutenção incorrecta, que não respeitem as instruções contidas no manual de instruções.
- As reparações sejam efectuadas por terceiros.
- Ocorrer descoloração, danos no tecido ou manchas no mesmo resultantes de lavagem, chuva e exposição excessiva à luz solar (UV).
- O defeito seja causado por actos de negligência, danos resultantes de colisões contra o tecido ou peças de plástico.
- O defeito seja resultado de um acidente durante o seu transporte, por exemplo devido a sobrecarga ou por danos causados por portas a fecharem-se.
- For constatado danos ou a remoção da marcação ECE e do número de série.
- Tratar-se de desgaste normal de peças, cintos de segurança e/ou capa, resultantes da utilização quotidiana do produto.
- Tratar-se de danos ou marcas nos assentos e cintos de segurança do carro, que sejam inevitáveis por força do cumprimento das normas de segurança vigentes e devido à força com que as cadeiras auto devem ser presas aos mesmos (dos quais o fabricante não poderá ser responsabilizado).
- Os termos e condições da garantia, acima mencionados, não sejam satisfeitos.

A partir de quando:

- O prazo de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo:

- O prazo de garantia para as peças de plástico tem validade de 24 meses consecutivos. Para as partes em tecido e outras peças sujeitas a desgaste, a garantia aplicar-se-á por um período de 12 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deve fazer:

- Em caso de defeitos no produto, deverá dirigir-se ao seu fornecedor. Caso este não possa reparar o defeito, tratará de enviar o produto ao fabricante, juntamente com uma descrição detalhada da reclamação bem como da factura original datada. Não poderá ser exigido a sua substituição ou restituição. Os reparos efectuados não implicam na prorrogação do prazo de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante, serão EXCLUÍDOS da cobertura da garantia.

Com respeito à capa e outras peças sujeitas a desgaste:

- A capa deve ser submetida regularmente a uma manutenção (siga as indicações para manutenção contidas nas instruções de utilização). A capa apresentará um certo desgaste ou descoloração resultante de luz solar depois de algum tempo, assim como com sua utilização normal. O período de garantia para a capa e outras peças susceptíveis a desgaste, como os cintos de segurança, é, por essa razão, limitado a um período de no máximo 12 meses a partir da data de aquisição.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Notes/Notizen/Notities/Notas:

Handwriting practice lines with a large, faint watermark of the Chinese characters '清华大学' (Tsinghua University) in the background.

Notes/Notizen/Notities/Notas:

Lined writing area with horizontal lines and a large, faint watermark of the University of Toronto crest in the center.

Notes/Notizen/Notities/Notas:

A series of horizontal dotted lines for writing notes, overlaid with a large, faint watermark of the University of Toronto crest.

Notes/Notizen/Notities/Notas:

Lined writing area with horizontal lines and a large, faint watermark of the University of Toronto logo in the center.

Notes/Notizen/Notities/Notas:

Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line. A large, faint watermark of the University of Toronto logo is centered on the page.

**BELGIE
BELGIQUE/LUXEMBOURG**

Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800/1.17.40
Fax 0031.492.57.81.22
www.maxi-cosi.com

BULGARIA

Nedelchev & Nedelchev Ltd.
Compl. Gotze Delchev
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail: info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 62 19 61
Fax. +420 315 62 83 30
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CROATIA

MAGMA d.d.
Bastijanova 52a
10000 ZAGREB
CROATIA
Tel. +385 1 3656 888
Fax +385 1 3656 800
www.magma.hr

CURACAO

Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Curacao
Tel. 00 5999 7360755
Fax 00 5999 7360744
E-mail: lgiliam@cura.net

CYPRUS

Xen. J. Demetriades & Son Ltd.
156, Anexartiasis Street
3604 Lemesos
Tel. 35 72 53 65 261
Fax 35 72 53 52 092
E-mail: xd@spidernet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK

BabySam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Denmark
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail: babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND

Dorel Germany
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. (+49) 22 34 96 430
Fax (+49) 22 34 96 4333
www.maxi-cosi.com

DUBAI

Golden Toys
P. O. Box: 6761, Dubai
U. A. E.
Tel. +9714 - 226 8448
Tel. +9714 - 225 1166
Fax +9714 - 225 7336
E-mail: goldtoy@emirates.net.ae

EESTI, LATVIA, LLETUVA

AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

ESPAÑA

Dorel Hispania S.A.
Pare Rodés nº 26
Torre A 4^{ta} Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937-243 710
Fax 937-243 711

FRANCE

Dorel France S.A.
Z.I./9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tél. 00.33.2.41.49.23.23
Fax 00.33.2.41.56.17.13

GREECE

Unikid Hellas SA
95 Aristotelous St.
136 71 Axarnes
Athens
Tel. (010) 24 45 310
Fax (010) 24 03 512
E-mail: info@unikid.gr

HONG KONG

Chup Shing Trading Co. Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel Industrial Building
Kwai Chung, N.T
Tel: (852) 2422-2101
Fax (852) 2489-1092

ICELAND

Iceland ENG
P.O. Box 606
121 Reykjavik
Tel. 45 52 25 22
Fax 45 52 25 31

IRAN

Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-Shopping Center
No. 13 Eskan-Maxi-Cosi
IRAN-19696 Tehran
Tel. +98 21 87 87 378
Fax +98 21 87 75 702
E-mail: maxicosinia@yahoo.com

ISRAEL

Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Tel. 97 23 57 75 133
E-mail: einatsh@shilav.com

ITALIA

Dorel Italia S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
Tel. 035 44 21 035
Fax 035 44 20 495

JAPAN

Combi
271, Kagiageshinden,
Iwatsuki-shi, Saitama
339-0025 Japan
Tel. 81 48 797 1000
Fax 81 48 798 6109
www.combi.co.jp

LEBANON

Gebran Geahchan & Sons
Azar Bldg.
Horch Tabet
Po Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

HUNGARY

Reontra kft
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail: recontra@reontra.hu

MALAYSIA

Sin Lee Enterprises
2, Jalan Masyhur 3
Taman Perindustrian Cemerlang
81800 Ulu Tiram, Johor
Malaysia
Tel. (60) 7 861 8388
Fax (60) 7 861 8218
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg
E-mail: rausi.info@rausi.com.my

MALTA

Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta' Zwej Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09, Malta
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

MÉXICO

D'bebé
Girardón # 84
Esq. Camino a Sta. Lucia
Col. Alfonso XIII Mixcoac
01420 México, D.F.
Mexico
Tel. +525 5563 8244
Fax +525 5611 6630
E-mail: dbbmex@aol.com

NEDERLAND

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.maxi-cosi.com

NORGE

ENG Norway AS
P.B. 34
NO-1662 Rolvsøy
Tel. (0047) 69 94 71 00
Fax (0047) 69 94 71 01
E-mail: salg@engbaby.com

ÖSTERREICH

Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. (+49) 22 34 96 430
Fax (+49) 22 34 96 4333
www.maxi-cosi.com

POLAND

Poltrade Waletko
Spółka Jawna
41-500 Chorzów
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) – 346 00 81
Fax (032) – 346 00 82
E-mail: poltrade@bazafirm.pl
www.poltradewaletko.pl
www.foteiliki.com.pl

PORTUGAL

Ampa Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde (Portugal)
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail: maxi-cosi@dorel-pt.com

РОССИЯ (RUSSIA)

1ая Пугачевская ул., 17
107392 Москва, Россия
Тел./Тел. (095)161 29 45
Факс/Fax (095)161 59 80
Э-почта/E-mail: maxi-cosi@bart.ru
Carber Poriferra
1st Pugachevskaya Str.17
RUS-107392 Moscow

SCHWEIZ

Kinderwelt R. Natale
Dattenmattstraße 16b
6010 Kriens
Tel. (041) 340 85 37/38
Fax (041) 340 86 53
E-mail: kinderwelt.natale@bluewin.ch

SINGAPORE

B.I.D. Trading
69, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. (65) 6 844 1188
Fax (65) 6 844 1189
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

SLOVAKIA

Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká republika
Tel. +420 315 621 961
Fax. +420 315 62 83 30
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

SLOVENIA

Baby Center d.o.o.
Letališka 3. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax. 00386 01 546 64 31
E-mail: uprava@baby-center.si
www.baby-center.si

SOUTH AFRICA

Anchor International
Gold Reef Industrial Park
Unit C 1
Booyens Reserve
JHB.
Tel. 002711 – 835 – 3715/3716/2530
Fax 002711 – 835 – 3718
E-mail: anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA

Soyea Corporation
144-3 Sangdaewon-Dong, Jungwon-Gu
Seongnam-City, Gyeonggi-Do
Korea
Tel. 00823 1740 4435
Fax 00823 1744 4244

SUOMI

ENG Finland
Raisionkaari 50
21200 Raisio
Finland
Tel. +358 2436 3630
Fax +358 2438 0550
E-mail: terhi.rapo@engbaby.com

SVERIGE

ENG Sweden
S: Portgatan 19
28350 Osby
SWEDEN
Tel. +46 479 19234
Fax:+46 479 19441
E-mail: catharina.streling@engbaby.com

TAIWAN

翔盛國際貿易股份有限公司
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓
B & B Group/Topping Prosperity Inc.
4F, No. 2, Lane 222,
Tun Hwa North Road, Taipei
Tel. (02) 27 17 50 42
Fax (02) 25 14 99 83
E-mail bnbco@ms12.hinet.net

THAILAND

Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
1050 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
E-mail: pinsudao@spd.diethelm.co.th
E-mail: anuchidi@spd.diethelm.co.th

TÜRKIYE

Grup Ltd
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. Hal Karşısı No.7
Carrefour arkası
Küçükbakkalköy - İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
Fax: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com

UKRAINE

Europroduct
4th floor, 53b
Arnauskaya St
270023 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail: evroprod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

UNITED KINGDOM

Dorel U.K.
Hertsmer House
Shenley Road
Borehamwood,
Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707